

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12286A/ HG12286B
Version: 09/2025

IAN 493557_2504





LAMINATOR TLA 230 A1, A2

(GB)

LAMINATOR

Short manual

(FI)

LAMINOINTILAITE

Pikaohje

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

Snabbguide

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

Kort vejledning

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Krótką instrukcja

(LT)

LAMINAVIMO APARATAS

Trumpoji instrukcija

(EE)

LAMINEERIMISSEADE

Lühijuhised

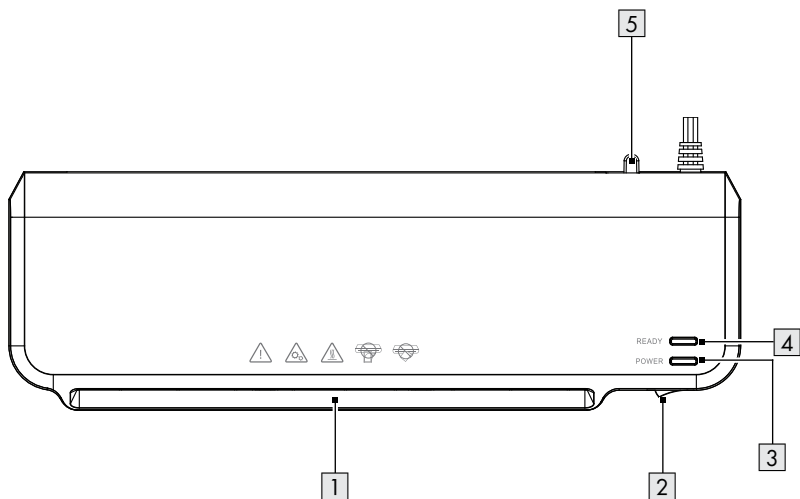
(LV)

LAMINĒŠANAS IERĪCE

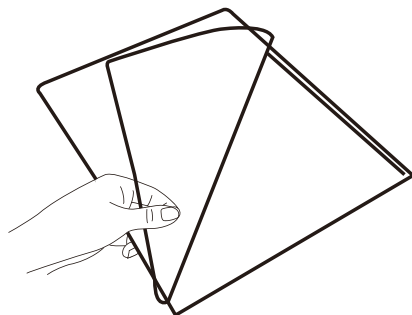
Īsā pamācība

GB	Short manual	Page	6
FI	Pikaohje	Sivu	13
SE	Snabbguide	Sidan	20
DK	Kort vejledning	Side	28
PL	Krótki instrukcja	Strona	36
LT	Trumpoji instrukcija	Psł	44
EE	Lühijuhised	Lehekülg	51
LV	Īsā pamācība	Lpp.	59

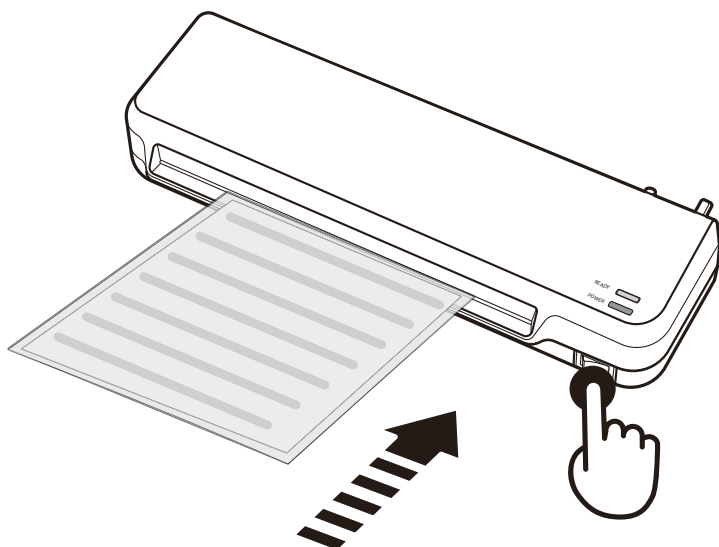
A



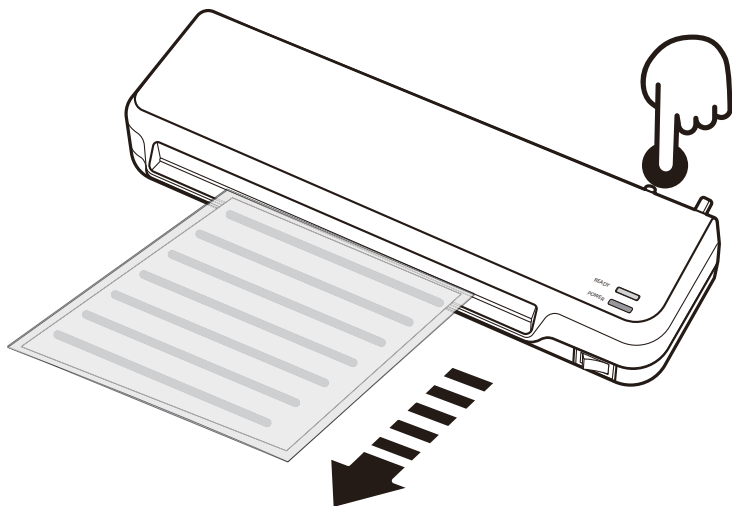
B



C



D



Warnings and symbols used Page 7

Short manual..... Page 8

Intended use Page 8

Scope of delivery Page 8

Safety notices Page 8

Description of parts..... Page 9

Technical data..... Page 9

Before first use Page 10

 Preparing for hot lamination. Page 10

 Lamination process. Page 10

 Anti-blocking function (ABS) Page 11

Cleaning and care Page 11

 Cleaning. Page 11

 Cleaning the inside of the appliance: Page 11

 Storage Page 11

Disposal..... Page 11

Warranty and service..... Page 12

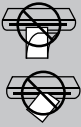
 Warranty Page 12

 Warranty claim procedure. Page 12

 Service Page 12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, quick start guide, safety instructions and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Use product only in dry indoor areas.
	Alternating current/voltage		Safety class II: The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.
	ATTENTION! Incorrect use		CAUTION! hot surface
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety Information Instructions for use
	Pouch		

LAMINATOR

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 493557_2504. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot lamination of documents made from paper or cardboard. It is not intended for use with other materials.

Suitable	Not suitable
Private use	Industrial/commercial purposes
	Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

- 1 Laminator with attachable cutting attachment
- 5 Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 µm)
- 1 Instructions for use

Safety notices

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER! Risk of suffocation!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of reach of children at all times.
- This product shall not be used by children. Keep the product out of reach of children. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! Risk of electric shock!

- Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.
- Keep the laminator away from pets.
- The product is suitable for indoor use only.
- Do not position the product in water or in places where water can collect.
- Do not use the product for inductive loads (such as motors or transformers).
- Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Disconnect the product from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not use any solvents or cleaning solutions on the product. Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- The product shall not be covered.


WARNING – RISK OF INJURY



Moving parts
Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries.

- Do not connect any devices that exceed the power rating of this product. Doing so may overheat or cause possible damage to the product or other equipment.
- The power plug of the product must fit into the socket-outlet. The power plug must not be modified in any way. Using unmodified mains plugs and proper outlets reduces the risk of an electric shock.
- The product shall be easily accessible. Always ensure that the product can be easily and quickly pulled out of the socket-outlet.
- Devices building up heat must be separated from the product to avoid accidental activation.
- Disconnect the product from the mains voltage before undertaking any maintenance works.
- Do not use the product together with medical devices.
- Do not connect the product in series.

 **ATTENTION!** Radio interference

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.

● **Description of parts**

-  Pouch entry slot
-  ON/OFF switch
-  "Power" Indicator light
-  "Ready" Indicator light
-  ABS button

● **Technical data**

Operating voltage	230 V~, 50 Hz	
Rated power	265W	
Protection class	II / 	
Pouch width max.	230 mm	
Pouch thickness for hot lamination max.	125 mic	
Lamination times		
	80 mic	125 mic
DIN A4	88sec	88sec

● Before first use

- Place the appliance on a firm, flat and level surface.
- Set up the appliance so that there is enough free space in front of the laminator to allow the pouch to come completely out of the laminator.
- Do not operate the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable materials.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Suitable laminating pouches

For hot lamination, you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 µm. Please note that each laminating pouch may only be used once.

Attention

For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.

- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

● Preparing for hot lamination

Insert the plug of the laminator into a mains power socket.

- Set the ON/ OFF switch **2** to "ON".
- The Power indicator light **3** will turn red. After 3–5 minutes, when the product has reached the correct operating temperature, the Ready indicator light **4** will turn green. The machine is now ready to laminate.

Note

As soon as the "Ready" indicator light **4** lights up turn green, the laminator has reached its operating temperature.

Note: The heat-up time may vary depending on the ambient temperature and humidity.

Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

Attention:

Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. B.

- Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up,
- For further information about the lamination process, please read the section Lamination process.

Caution

After hot laminating, allow the laminator to cool down completely. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!

Note: The cool down time may vary depending on the ambient temperature and humidity.

Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

● Lamination process

Ensure that the pouch is not pulled in at an angle.

Note

If, despite this, the pouch is pulled in at an angle, use the "Anti-blocking function", as described in the section *Anti-blocking function (ABS)*.

- Now push the laminating pouch slowly into the pouch entry slot **1** for manual.
- When you have slid the pouch several centimetres into the pouch entry slot **1** for manual it will then be pulled in the rest of the way automatically. Release the pouch as soon as you notice that it is being pulled in automatically. - Fig. C.

Caution

- Ensure there is at least 23 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- The finished laminated pouch is ejected from the rear slot of the laminator.

Note

- ❑ Only after hot laminating: When the finished laminated pouch is ejected from the rear slot of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool down for a minute before touching it.
- ❑ To improve the lamination result, you can weigh down a still hot laminated pouch with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will help ensure a smooth, perfect surface.
- If you are finished laminating, set the ON/OFF switch [2] to "OFF" (O).
- Remove the power plug from the mains power socket.

● Anti-blocking function (ABS)

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- Continue press the anti-blocking switch and the pouch will no longer be drawn in. (Fig. D)
- Pull the laminating pouch out of the laminator. It is recommended to pull out the laminating film in the direction where the larger part of the laminating film is located.
- Re-start the lamination process.

● Cleaning and care

● Cleaning

⚠ WARNING! During cleaning or operation, do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ❑ Before cleaning: Unplug the product from the power supply.
- ❑ Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- ❑ Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.
- ❑ Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ❑ Let the product dry afterwards.

● Cleaning the inside of the appliance:

During every lamination, contaminants collect on the rollers inside the laminator.

Over time, this adversely affects the performance of the laminator. Therefore, you should clean the rollers inside the laminator after every use.

- Prepare the appliance as described in the section *Preparing for hot lamination*,
- The Power indicator light [3] will turn red. After 3-5 minutes, when the product has reached the correct operating temperature, the Ready indicator light [4] will turn green. The machine is now ready to laminate.

As soon as the "Ready" indicator light [4] lights up turn green, the laminator has reached its operating temperature.

Insert a sheet of A4 paper folded in the middle, without a pouch and with the fold at the front, slowly into the slot [1].

- Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically. The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is ejected from the rear slot of the laminator.
- Repeat this cleaning process several times. Use a fresh sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

● Storage

- ❑ When not in use, store the product in its original packaging.
- ❑ Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 493557_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

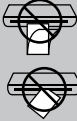
E-Mail: owim@lidl.gb



Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	14
Pikaohje	Sivu	15
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	15
Toimituksen sisältö	Sivu	15
Turvallisuushuomiot	Sivu	15
Osien kuvaus	Sivu	16
Tekniset tiedot	Sivu	17
Ennen ensimmäistä käyttökertaa	Sivu	17
Kuumalaminoinnin valmistelu	Sivu	17
Laminointimenettely	Sivu	18
Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)	Sivu	18
Puhdistus ja hoito	Sivu	18
Puhdistus	Sivu	18
Laitteen sisäosan puhdistaminen	Sivu	18
Varastointi	Sivu	19
Hävittäminen	Sivu	19
Takuu ja huolto	Sivu	19
Takuu	Sivu	19
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	19
Huoltopalvelu	Sivu	19

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöoppaassa, pika-aloitusoppaassa, turvallisuusohjeissa ja pakkauksessa on käytetty seuraavia varoituksia:

	VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Vaara" kanssa merkitsee korkeaa riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Varoitus" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Huomio" kanssa merkitsee matalaa riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		HUOMAA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Huomaa" kanssa merkitsee mahdollista omaisuusvahinkoa.
	HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Huomautus" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.		Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
	Vaihtovirta/jännite		Turvallisuusluokka II: Tuotteessa on kaksinkertainen eristys, eikä se tarvitse maadoitusta.
	HUOMAA! Virheellinen käyttö		HUOMIO! kuuma pinta
	CE-merkintä osoittaa, että laite on tähän tuotteeseen sovellettavien asiaankuuluvien EU-direktiivien mukainen.		Turvallisuustiedot Käyttöohjeet
	Tasku		

LAMINOINTILAITE

● Pikaohje

Tämä asiakirja on lyhennetty versio täydellisestä käyttöohjeesta. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidl-Service-sivulle (www.lidl-service.com), jolta voit tarkistaa ja ladata täydellisen käyttöohjeen antamalla tuotenumeron (IAN) 493557_2504.

Pikaohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä pikaohjetta huolellisesti ja liitä kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen muiden henkilöiden käyttöön.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laminointilaite on tarkoitettu yksinomaan kotitalouksiin paperista tai pahvista valmistettujen asiakirjojen kuumalaminointiin. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muihin materiaaleihin.

Soveltuu	Ei sovellu
Yksityiskäyttö	Teollinen/kaupallinen käyttö
	Käyttö trooppisessa ilmastossa

Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai tuotteen luvattomasta muuttamisesta, katsotaan takuun piiriin kuulumattomiksi. Kaikki tällainen käyttö on omalla vastuullasi.

● Toimituksen sisältö

- 1 Laminointilaite irrotettavalla leikkuriosalla
- 5 Laminointitaskut DIN A4 kuumalaminointiin (80 µm)
- 1 Käyttöohjeet



Turvallisuushuomiot

ENNEN KUIN KÄYTÄT TUOTETTA, TUTUSTU KAIKKIIN TURVALLISUUSOHJEISIIN JA KÄYTTÖOHJEISIIN! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!

⚠ **VAROITUS! HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA LAPSILLE!**

⚠ **VAARA! Tukehtumisvaara!**

- Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä tuote aina poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta. Tuotetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

⚠ **VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

- Käytä tuotetta vain RCD-suojatussa pistorasiassa.
- Säilytä laminointilaite poissa lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Tuote soveltuu vain sisäkäyttöön.
- Älä laita tuotetta veteen tai paikkaan, johon vettä voi kerääntyä.
- Älä käytä tuotetta induktiivisille kuormille (kuten moottorit tai muuntajat).
- Älä yritä korjata tuotetta itse. Toimintahäiriön sattuessa korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilökunta.
- Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin tuotteen puhdistuksen tai käytön aikana. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään, jos tuotteessa on vaurioita.
- Ennen tuotteen yhdistämistä virransyöttöön, tarkista, että jännitteen ja virran nimellisarvot vastaavat tuotteen arvokilvessä ilmoitettuja virtalähteen tietoja.
- Irrota tuote verkkovirrasta, jos sitä ei käytetä ja ennen puhdistamista.
- Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita tuotteen puhdistamiseen. Puhdista tuote vain hieman kostealla liinalla.
- Tuotetta ei saa peittää.



VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA



Liikkuvia osia

Pidä kehonosat etäällä liikkuvista osista. Murskaantumismammojen vaara.

- Älä yhdistä laitteita, jotka ylittävät tämän tuotteen nimellistehon. Muutoin on olemassa tuotteen tai muiden laitteiden ylikuumenemisvaara ja mahdollinen vahingoittuminen.
- Tuotteen virtapistokkeen on oltava sopiva pistorasiaan. Virtapistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Muuttamattomien pistokkeiden ja asianmukaisten pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
- Tuotteen on oltava helposti käytettävissä. Varmista aina, että tuote voidaan vetää irti pistorasiasta helposti ja nopeasti.
- Lämpöä kehittävät laitteet on pidettävä erillään tuotteesta, jotta vältetään vahingossa tapahtuva aktivoituminen.
- Irrota tuote verkkovirrasta ennen minkään huoltotoimenpiteiden suorittamista.
- Älä käytä tuotetta lääkinnällisten laitteiden kanssa.
- Älä liitä tuotetta sarjaan.



HUOMAA! Radiohäiriöt

- Älä käytä tuotetta lentokoneissa, sairaaloissa, huoltotiloissa tai lääketieteellisten elektronisten järjestelmien lähellä. Lähetetyt langattomat signaalit voivat vaikuttaa herkän elektroniikan toimintaan.
- Pidä tuote vähintään 20 cm:n etäisyydellä sydämentahdistimista tai implantoitavista kardioverterri-defibrillaattoreista, sillä sähkömagneettinen säteily voi heikentää sydämentahdistimien toimintaa. Lähetetyt radioaallot voivat aiheuttaa häiriöitä kuulokojeissa.
- Älä koskaan käytä tuotetta syttyvien kaasujen tai mahdollisesti räjähdysalttiiden alueiden (esim. maalaamoiden) lähellä, sillä lähetetyt radioaallot voivat aiheuttaa räjähdyksiä ja tulipalon.
- OWIM GmbH & Co. KG ei ole vastuussa radioiden tai televisioiden aiheuttamista häiriöistä, jotka johtuvat tuotteen luvattomasta muuttamisesta. OWIM GmbH & Co. KG ei myöskään ota vastuuta muiden kuin OWIMin toimittamien johtojen ja tuotteiden käytöstä tai vaihtamisesta.
- Tuotteen käyttäjä on yksin vastuussa tuotteen luvattomista muutoksista aiheutuneiden toimintahäiriöiden korjaamisesta ja tällaisten muunnettujen tuotteiden vaihtamisesta.

● **Osien kuvaus**

- 1 Taskun syöttörajo
- 2 Virtakytin
- 3 Virran merkkivalo
- 4 "Valmis"-merkkivalo
- 5 ABS-painike

● Tekniset tiedot

Käyttöjännite	230 V~, 50 Hz	
Nimellisteho	265 W	
Suojausluokka	II / 	
Taskun leveys maks. 230 mm		
Taskun paksuus kuumalaminoinnissa maks. 125 µm		
Laminointiajat	80 µm	125 µm
DIN A4	88 s	88 s

● Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Aseta laite siten, että laminointilaitteen edessä on tarpeeksi vapaata tilaa, jotta tasku pääsee tulemaan kokonaan ulos laitteesta.
- Älä käytä laitetta kuumissa, märissä tai erittäin kosteissa ympäristöissä tai lähellä syttyviä materiaaleja.
- Pistorasian on oltava helposti käytettävissä, jotta virtajohto on helppo irrottaa hätätilanteissa.

Soveltuvat laminointitaskut:

Kuumalaminoinnissa voit käyttää taskuja, joiden leveys on enintään 230 mm ja enimmäispaksuus 125 µm. Huomioi, että laminointitaskua voi käyttää vain kerran.

Huomaa

Käytä kuumalaminoinnissa vain laminointitaskuja, jotka on tarkoitettu nimenomaan kuumalaminointiin.

- Huomioi, että laminointilaitteen mukana toimitetut laminointitaskut on tarkoitettu vain kuumalaminointiin.

● Kuumalaminoinnin valmistelu

Liitä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.

- Aseta virtakytkin **2** "ON"-asentoon.
- Virran merkkivalo **3** muuttuu punaiseksi. Kun tuote saavuttaa oikean käyttölämpötilan 3–5 minuutin kuluttua, Valmis-merkkivalo **4** palaa vihreänä. Kone on nyt valmis laminointiin.

Huomautus

Heti kun "Valmis"-merkkivalo **4** palaa vihreänä, laminointilaite on saavuttanut käyttölämpötilansa.

Huomautus: Lämpenemisaika voi vaihdella ympäristön lämpötilasta ja kosteudesta riippuen.

Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

Huomaa:

Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään kahden millimetrin päässä laminointitaskun reunoista, kuvassa B esitetyllä tavalla.

- Varmista, että käytät laminointiin vain yhtä taskua. Käännä se ensin auki.
- Lue lisätietoa laminointiprosessista kohdasta Laminointimenettely.

Huomio

Anna laminointilaitteen jäähtyä täysin kuumalaminoinnin jälkeen. Muista, että laminointilaitteen sisällä olevat rullat ovat vielä kuumat. Tämä voi vahingoittaa laminointitaskua ja laminoitavaa asiakirjaa!

Huomautus: Jäähtymisaika voi vaihdella ympäristön lämpötilasta ja kosteudesta riippuen.

Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

● Laminointimenettely

Varmista, ettet työnnä taskua vinossa.

Huomautus

Jos tasku kuitenkin menee vinoon, käytä tukkeutumisenestotoimintoa, kuten on kuvattu kohdassa *Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)*.

- Työnnä laminointitasku hitaasti taskun syöttöraukon [1] manuaalisesti.
- Kun olet työntänyt taskua manuaalisesti muutaman senttimetrin taskun syöttöraukon [1], lopputasku työntyy laitteeseen automaattisesti. Päästä taskusta irti heti, kun huomaat että se alkaa työntyä laitteeseen automaattisesti. – Kuva C.

Huomio

- Varmista, että laminointilaitteen edessä on vähintään 23 cm vapaata tilaa. Muutoin tasku ei pääse tulemaan kokonaan ulos laminointilaitteesta laminoinnin jälkeen. Tämä voi vahingoittaa taskua.
- Valmis laminoitu tasku tulee ulos laminointilaitteen takaraosta.

Huomautus

- Vain kuumalaminoinnin jälkeen: Kun valmis laminoitu tasku tulee ulos laminointilaitteen takaraosta, se on kuuma ja se muuttua muotoaan helposti. Tästä syystä anna laminointitaskun jäähtyä minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.
- Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit painaa lämmintä kalvotaskua kirjalla, mapilla tai jollakin muulla raskaalla ja tasaisella esineellä. Tämä auttaa saamaan tasaisen, täydellisen pinnan.
- Jos et laminoi enempää, aseta virtakytkin [2] ”OFF” (O) -asentoon.
- Irrota pistoke pistorasiasta.

● Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)

Tasku saattaa laminointimenettelyn alussa työntyä laitteeseen vinoon tai juuttua laitteen sisälle.

- Jatka painamalla tukkeutumisenestokytkintä, jolloin taskua ei enää vedetä pidemmälle sisään. (Kuva D)

- Vedä laminointitasku ulos laminointilaitteesta. On suositeltavaa vetää laminointikalvo ulos suuntaan, jossa suurin osa laminointikalvosta sijaitsee.
- Käynnistä laminointimenettely uudelleen.

● Puhdistus ja hoito

● Puhdistus

- ⚠ **VAROITUS!** Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistuksen tai käytön aikana. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.
- Ennen puhdistusta: Irrota tuote virtalähteestä.
- Puhdista tuote vain hieman kostealla liinalla.
- Tuotteen sisään ei saa päästää vettä tai muita nesteitä.
- Älä käytä hankaavia, voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja puhdistamiseen.
- Anna tuotteen kuivua.

● Laitteen sisäosan puhdistaminen

Laminointilaitteen sisäpuolella oleviin rulliin kertyy epäpuhtauksia jokaisen laminointikerran aikana. Tämä heikentää laminointilaitteen tehoa ajan myötä. Tästä syystä laminointilaitteen sisällä olevat rullat tulisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Valmisteile laite, kuten on kuvattu osassa *Kuumalaminoinnin valmistelu*,
 - Virran merkkivalo [3] muuttuu punaiseksi. Kun tuote saavuttaa oikean käyttölämpötilan 3-5 minuutin kuluttua, Valmis-merkkivalo [4] palaa vihreänä. Kone on nyt valmis laminointiin.
- Heti kun ”Valmis”-merkkivalo [4] palaa vihreänä, laminointilaitte on saavuttanut käyttölämpötilansa. Työnnä sitten keskeltä taitettu A4-paperiarkki ilman taskua ja taite edellä hitaasti rakoon [1].

- Päästä paperiarkista irti heti, kun huomaat että se alkaa työntyä laitteeseen automaattisesti. Laminointilaitteen sisällä olevien rullien epäpuhtaudet tarttuvat nyt paperiarkiinkin. Paperi tulee ulos laminointilaitteen takaraosta.
- Toista tämä puhdistusmenettely useita kertoja. Käytä joka kerta uutta puhdasta paperia.

Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laminointilaitteen sisällä olevat rullat ovat puhtaat.

● Varastointi

- ☐ Säilytä tuote alkuperäisessä pakkauksessa, kun et käytä sitä.
- ☐ Säilytä tuote kuivassa, turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu ja huolto

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuajaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 493557_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 09 42453024

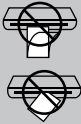
E-Mail: owim@idl.fi



Varningar och symboler som används	Sidan	21
Snabbguide	Sidan	22
Avsedd användning	Sidan	22
Leveransinnehåll	Sidan	22
Säkerhetsnoteringar	Sidan	22
Delarnas beskrivning	Sidan	23
Tekniska data	Sidan	24
Innan första användning	Sidan	24
Förberedelse för het laminering	Sidan	24
Lamineringsprocess	Sidan	25
Antiblockeringsfunktion (ABS)	Sidan	25
Rengöring och skötsel	Sidan	25
Rengöring	Sidan	25
Rengöring av insidan på apparaten	Sidan	25
Förvaring	Sidan	26
Avfallshantering	Sidan	26
Garanti och service	Sidan	26
Garanti	Sidan	26
Handläggning av garantianspråk	Sidan	26
Service	Sidan	27

Varningar och symboler som används

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, snabbguiden, säkerhetsinstruktionerna och på förpackningen:

	FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		WARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.		UPPMÄRKSAMHET! Denna symbol med signalordet "Uppmärksamhet" indikerar en möjlig egendomsskada.
	NOTERA: Denna symbol i kombination med "Notera" ger ytterligare användbar information.		Använd endast produkten på en torr plats inomhus.
	Växelström/spänning		Säkerhetsklass II: Produkten har dubbelisolering och ingen säker anslutning med jord behövs.
	UPPMÄRKSAMHET! Felaktig användning		FÖRSIKTIGHET! het yta
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.		Säkerhetsinformation Användarinstruktioner
	Ficka		

LAMINERINGSAPPARAT

● Snabbguide

Detta dokument är en förkortad tryckversion av den kompletta bruksanvisningen. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till Lidl-tjänstesidan (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) 493557_2504 kan du se och ladda ner den fullständiga bruksanvisningen. Snabbstartsguiden är en del av denna produkt. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Förvara denna snabbstartsguiden på en säker plats och låt den följa med maskinen om den lämnas vidare till tredje man.

● Avsedd användning

Denna lamineringsapparat är exklusivt avsedd för användning i hushållet, för den heta lamineringen av dokument av papper eller pappskiva. Den är inte avsedd att användas med andra material.

Lämplig för Inte lämplig för

Privat användning	Industriella/kommersiella syften
	Använd i tropiska klimat

All annan användning anses vara felaktig. Alla krav som kan uppstå vid felaktig användning eller på grund av obehörig modifiering av produkten kommer att ogiltigförklara garantin. All sådan användning sker på egen risk.

● Leveransinnehåll

- 1 Lamineringsapparat med anslutningsbar skärtilsats.
- 5 Lamineringsficka DIN A4 för het laminering (80 µm)
- 1 Användarinstruktioner



Säkerhetsnoteringar

INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS, BEKANTA DIG MED ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL NÅGON ANNAN SKALL OCKSÅ ALLA DOKUMENT FÖLJA MED!

⚠ VARNING! LIVSFARA OCH RISK FÖR OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH SMÅBARN!

⚠ FARA! Risk för kvävning!

- Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterial utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Förvara alltid produkten utom räckhåll för barn.
- Denna produkt skall inte användas av barn. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Denna produkt kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.

⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt!

- Använd produkten med ett uttag med jordfelsbrytare.
- Håll lamineringsmaskinen undan från husdjur.
- Produkten är endast lämplig för inomhusbruk.
- Placera inte produkten i vatten eller på platser där vatten kan samlas.
- Använd inte produkten för induktiva laddningar (såsom motorer eller transformatorer).
- Försök aldrig att själv reparera produkten. Vid eventuella funktionsfel skall reparationer endast utföras av kvalificerade personer.
- Under rengöring eller hantering, sänk inte ned de elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Använd aldrig en skadad produkt. Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
- Innan produkten ansluts till strömförsörjningen, kontrollera att spänningen och strömmärkningen motsvaras detaljerna för strömförsörjningen som visas på produktens märketikett.
- Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen innan rengöring och när den inte används.
- Använd inte några lösningsmedel eller rengöringslösningar på produkten. Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Produkten får inte täckas över.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR



Rörliga delar

Håll kroppsdelar undan från rörliga delar. Det finns risk för krosskador.

- Anslut inte några enheter som överskrider effektmärkningen på denna produkt. Om så görs kan den överhettas eller orsaka eventuella skador på produkten eller annan utrustning.
- Strömkontakten på produkten måste passa i eluttaget. Elkontakten får inte modifieras på något sätt. Användning av omodifierade elkontakter och korrekta uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Produkten skall vara lättåtkomlig. Se alltid till att produkten enkelt och snabb kan dras ut ur vägguttaget.
- Enheter som bygger upp hetta måste separeras från produkten för att undvika oavsiktlig aktivering.
- Koppla ifrån produkten från elnätet innan något underhåll utförs.
- Använd inte produkten tillsammans med medicinska enheter.
- Anslut inte produkten i serie.

UPPMÄRKSAMHET! Radiostörningar

- Använd inte produkten på flygplan, på sjukhus, servicecenter eller nära medicinska elektroniska system. De trådlösa signalerna som sänds ut kan påverka funktionen hos känslig elektronik.
- Håll produkten minst 20 cm från pacemakers eller implanterade defibrillatorer, då den elektromagnetiska utstrålningen kan påverka funktionen hos pacemakers. Radiovågorna som sänds ut kan orsaka störningar hos hörselhjälpmedel.
- Använd aldrig produkten när brännbara gaser eller i potentiellt explosiva områden (t.ex. färgbutiker) då de utsända radiovågorna kan orsaka explosion eller brand.
- OWIM GmbH & Co. KG är inte ansvariga för störningar på radio- eller TV-apparater på grund av obehörig modifiering av produkten. OWIM GmbH & Co. KG påtar sig dessutom inget ansvar för användning eller byte av kablar och produkter som inte distribueras av OWIM.
- Användaren av produkten är ensamt ansvarig för att korrigera funktionsfel som orsakats av obehöriga ändringar på produkten och byte av sådana modifierade produkter.

● **Delarnas beskrivning**

- 1 Ficköppning
- 2 Strömbrytare
- 3 Strömindikatorlampa
- 4 Indikatorlampa "Klar"
- 5 ABS-knapp

● Tekniska data

Driftsspänning	230 V~, 50 Hz	
Märkeffekt	265 W	
Skyddsklass:	II / 	
Fickans bredd max. 230 mm		
Fickans tjocklek för het laminering max. 125 mic		
Lamineringstid	80 mic	125 mic
DIN A4	88 sek	88 sek

● Innan första användning

- Placera apparaten på en fast, plan och jämn yta.
- Ställ upp apparaten så att det finns tillräckligt med fri yta framför lamineringsmaskinen så att fickan kan komma helt ut ur lamineringsmaskinen.
- Använd inte enheten i en het, våt eller extremt fuktig miljö eller nära lättantändliga material.
- Eluttaget måste var lätt åtkomligt så att strömkabeln enkelt kan kopplas ifrån vid nödfall.

Lämpliga lamineringsfickor

För het laminering kan du använda fickor med en bred upp till 230 mm och en maximal tjocklek på 125 µm. Notera att varje lamineringsficka endast kan användas en gång.

Uppmärksamma

För het laminering, använd endast lamineringsfickor som uttryckligen är avsedda för het laminering.

- Notera att lamineringsfickorna som medföljer lamineringsmaskinen är exklusivt avsedda för het laminering.

● Förberedelse för het laminering

Sätt i kontakten till lamineringsmaskinen i eluttaget

- Ställ strömbrytaren **2** i läge "ON".

- Strömindikatorlampan **3** lyser röd. Efter 3–5 minuter när produkten nått korrekt drifttemperatur kommer indikatorlampan Ready **4** att lysa grön. Maskinen är nu redo att laminera.

Notera

Så snart som indikatorlampan "Ready" **4** lyser grön har lamineringsmaskinen nått dess drifttemperatur.

Notera: Uppvärmningstiden kan variera beroende på den omgivande temperaturen och fuktigheten.

Placera dokumentet som skall lamineras i lamineringsfickan med lämplig storlek.

Uppmärksamma:

Se till att alla kanter på dokumentet har minst två millimeter utrymme till kanten på lamineringsfickan, såsom visas i bild B.

- Se till att du endast använder en ficka för laminering. Vänd först upp dem,
- För ytterligare information om lamineringsprocessen, läs sektion Lamineringsprocess.

Försiktighet

Efter het laminering, låt lamineringsmaskinen svalna helt. Kom ihåg att rullarna på insida av lamineringsmaskinen fortfarande är heta. Detta kan skada lamineringsfickan och dokumentet som skall lamineras.

Notera: Avsvalningstiden kan variera beroende på den omgivande temperaturen och fuktigheten.

Placera dokumentet som skall lamineras i lamineringsfickan med lämplig storlek.

● Lamineringsprocess

Se till att fickan inte dras in i en vinkel.

Notera

Om, trots detta, fickan dras in i en vinkel, använd "Antiblockeringsfunktionen" såsom beskrivs i sektionen *Antiblockeringsfunktion (ABS)*.

- Skjut nu lamineringsfickan långsamt in i ficköppningen [1] för manuell matning.
- När fickan har glidit in flera centimeter i öppningen [1] för manuell matning kommer den sedan att dra in resten hela vägen automatiskt. Släpp fickan så snart som du upptäcker att den dras in automatiskt. - bild C.

Försiktighet

- Se till att det finns minst 23 cm öppet utrymme framför lamineringsmaskinen. I annat fall kommer fickan inte att matas ut helt från lamineringsmaskinen efter lamineringen. Detta kan skada fickan.
- Den avslutade lamineringsfickan matas ut från den bakre öppningen på lamineringsmaskinen.

Notera

- Endast efter het laminering: När den avslutade lamineringsfickan är utmatad från den bakre öppningen på lamineringsmaskinen är den het och kan lätt ändra sin form. Av detta skäl, låt lamineringsfickan svalna i en minut innan du vidrör den.
- För att förbättra lamineringsresultatet kan du trycka ned den fortfarande heta laminerade fickan med en bok, en pärm eller något annat tungt och plant objekt. Detta hjälper till att garantera en jämn och perfekt yta.
- När du är klar med lamineringen, ändra strömbrytaren [2] till "OFF" (O).
- Koppla ifrån elkontakten från eluttaget.

● Antiblockeringsfunktion (ABS)

Vid starten av lamineringsprocessen kan fickan dras in i en vinkel eller fastna inuti apparaten.

- Fortsätt att trycka på antiblockeringsomkopplaren och fickan kommer inte längre att dras in. (Bild D).
- Dra ut lamineringsfickan från lamineringsmaskinen. Det rekommenderas att dra ut lamineringsfilmen i riktningen när den större delen av lamineringsfilmen är placerad.
- Starta om lamineringsprocessen.

● Rengöring och skötsel

● Rengöring

⚠ VARNING! Under rengöring eller hantering, sänk inte ned produkten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Innan rengöring: Koppla ifrån produkten från vägguttaget.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Låt inte i vatten eller annan vätska komma in i produkten.
- Använd inte slipande eller skarpa rengöringsmedel eller hårda borsta för rengöring.
- Låt produkten torka efteråt.

● Rengöring av insidan på apparaten:

Under varje lamning samlas föroreningar på rullarna inuti lamineringsmaskinen.

Över tid kommer detta att allvarigt påverka prestandan hos lamineringsmaskinen. Därför bör du rengöra rullarna på insidan av lamineringsmaskinen efter varje användning.

- Förbered apparaten såsom beskrivs i sektionen *Förberedelse för het laminering*.
- Strömindikatorlampan [3] lyser röd. Efter 3-5 minuter när produkten nått korrekt drifttemperatur kommer indikatorlampan Ready [4] att lysa grön. Maskinen är nu redo att laminera.

Så snart som indikatorlampan "Ready" [4] lyser grön har lamineringsmaskinen nått dess drifttemperatur.

Sätt i ett A4-papper vikt på mitten, utan en ficka och med vikningen framåt, långsamt in i öppningen

1.

■ Släpp arket så snart som du upptäcker att den dras i automatiskt. - bild C.
Föreningarna på rullarna inuti laminormaskinen vidrör själva pappersarket. Papperet matas ut från den bakre öppningen på lamineringsmaskinen.

■ Upprepas denna rengöringsprocess flera gånger. Använd ett nytt papper varje gång.
När du inte längre kan se några föreningar på papperet är rullarna inuti lamineringsmaskinen rena.

● Förvaring

- ☐ Förvara produkten i originalförpackningen när den inte används.
- ☐ Förvara produkten på en torr och säker plats borta från barn.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti och service

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 493557_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 09 42453024

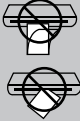
E-Mail: owim@lidl.fi



Brugte advarsler og symboler	Side 29
Kort vejledning	Side 30
Anvendelsesformål	Side 30
Leveringsomfang	Side 30
Sikkerhedsbemærkninger	Side 30
Beskrivelse af dele	Side 31
Tekniske data	Side 32
Før første brug	Side 32
Forberedelse til varmlaminering	Side 32
Lamineringsforløbet	Side 33
Anti-tilstopningsfunktion (ABS)	Side 33
Rengøring og pleje af produktet	Side 33
Rengøring	Side 33
Rengøring af produktets inderside:	Side 33
Opbevaring	Side 34
Bortskaffelse	Side 34
Garanti og service	Side 34
Garanti	Side 34
Afvikling af garantisager	Side 34
Service	Side 35

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler er brugt i brugsvejledningen, startvejledningen, sikkerhedsinstruktionerne og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		VIGTIGT! Dette symbol med signalordet »Vigtig« indikerer mulighed for skade på ejendom.
	BEMÆRK: Dette symbol, vist med ordet »Bemærk«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.		Produktet må kun bruges indendørs.
	Vekselstrøm/spænding		Sikkerhedsklasse II: Produktet har dobbelt isolering. Det er ikke et krav, at bruge en jordforbindelse.
	VIGTIGT! Forket brug		FORSIGTIGT! Varm overflade
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Lomme		

LAMINERINGSMASKINE

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 493557_2504 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Denne lamineringsmaskine er kun beregnet til husholdningsbrug til varm laminering af dokumenter af papir eller pap. Det er ikke beregnet til brug med andre materialer.

Beregnet til: Ikke beregnet til:

Privat brug	Industrielle eller erhvervsmæssige formål
-------------	---

Brug i tropiske klimaer

Enhver anden brug anses for forkert brug. Ethvert krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af produktet, anses som værende uberettigede. Enhver sådan brug er på egen risiko.

● Leveringsomfang

- 1 Lamineringsmaskine med aftageligt skæretilbehør
- 5 Lamineringslommer DIN A4 til varmlaminering (80 µm)
- 1 Brugervejledning



Sikkerhedsbemærkninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Dette udgør en fare for kvælning!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning.
Børn undervurderer ofte farerne. Produktet skal altid holdes uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt må ikke bruges af børn. Produktet skal holdes uden for børns rækkevidde. Dette produkt må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
Børn må ikke lege med dette produkt.
Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

- Produktet må kun sluttes til en stikkontakt, der er udstyret med en afbryder (RCD).
- Lamineringsmaskinen skal holdes væk fra kæledyr.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Produktet må ikke puttes i vand eller på steder, hvor vand kan samle sig.
- Produktet må ikke bruges til induktive belastninger (såsom motorer eller transformere).
- Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt.

Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

- Produktets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, når det rengøres eller bruges. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.
- Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.
- Før produktet slutes til strømforsyningen, skal du sørge for, at spændingen og strømmen stemmer overens med strømforsyningsoplysningerne på produktets mærkat.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.
- Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på produktet. Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud.
- Produktet må ikke tildækkes.

ADVARSEL - RISIKO FOR PERSONSKADER



Bevægende dele

Hold kropsdele væk fra bevægende dele. Der er risiko for, at de kan komme i klemme.

- Der må ikke tilsluttes nogen enheder, der overstiger dette produkts nominelle effekt. Hvis dette gøres, kan produktet overophede eller det kan føre til skade på produktet eller andet udstyr.
- Produktets strømstik skal passe til stikkontakten. Strømstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug af stik, der ikke er blevet ændret, og rigtige stikkontakter, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Produktet skal være let tilgængeligt. Sørg altid for, at produktet nemt og hurtigt kan afbrydes fra stikkontakten.
- Enheder, der opbygger varme, skal holdes væk produktet for, at undgå beskadigelse af produktet.
- Afbryd produktet fra stikkontakten, før der udføres vedligeholdelsesarbejde på det.
- Brug ikke produktet med medicinsk udstyr.

- Produktet må ikke forbindes i en serie.

VIGTIGT! Radioforstyrrelser

- Produktet må ikke bruges på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer. De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik.
- Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet. Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.
- OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. OWIM GmbH & Co. KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Brugen af produktet er udelukkende selv ansvarlig for, at finde løsninger på funktionsfejl på grund af uautoriserede ændringer af produktet eller udskiftning af sådanne modificerede produkter.

Beskrivelse af dele

- 1 Lommeindføring
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Strømindikatorlys
- 4 "Klar" indikatorlys
- 5 ABS-knap

● Tekniske data

Driftsspænding	230 V~, 50 Hz	
Nominel effekt	265 W	
Beskyttelsesklasse	II / 	
Maks. lommebredde 230 mm		
Lommetykkelse til varm laminering maks. 125 mikrometer		
Lamineringstider	80 mikrometer	125 mikrometer
DIN A4	88 sek.	88 sek.

● Før første brug

- Sæt apparatet på en fast, flad og plan overflade.
- Sæt lamineringsmaskinen et sted, hvor der er nok fri plads foran den til, at lommen kan komme helt ud maskinen.
- Produktet må ikke bruges i varme, våde eller ekstremt fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbare materialer.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så strømkablet nemt kan afbrydes i nødstilfælde.

Egnede lamineringslommer

Til varmlaminering kan du bruge poser med en bredde på op til 230 mm og en tykkelse på op til 125 µm. Bemærk, at hver lamineringslomme kun må bruges én gang.

Vigtigt

Til varmlaminering må du kun bruge lamineringslommer, der er beregnet til varmlaminering.

- Husk på, at lamineringslommerne, der følger med lamineringsmaskinen, kun er beregnet til varmlaminering.

● Forberedelse til varmlaminering

Sæt lamineringsmaskinens stik i en stikkontakt.

- Tænd tænd/sluk-knappen [2].

- Strømindikatoren [3] begynder at lyse. Når produktet har nået den rigtige driftstemperatur efter 3-5 minutter, begynder klar-indikatoren [4] at lyse grøn. Maskinen er nu klar til at laminere.

Bemærk

Når "Klar" indikatoren [4] lyser grøn, har lamineringsmaskinen nået driftstemperaturen.

Bemærk: Opvarmningstiden kan variere afhængigt af temperaturen og luftfugtigheden der, hvor maskinen bruges.

Læg dokumentet, der skal lamineres, i en lamineringslomme af en passende størrelse.

Vigtigt:

Sørg for, at der er mindst to millimeter fri plads mellem dokumentets kanter og kanterne på lamineringslommen, som vist i Fig. B.

- Sørg for, at du kun bruger én lomme til laminering ad gangen. Vend den først opad,
- For flere oplysninger laminereringen, bedes du læse afsnittet »Lamineringsforløbet«.

Forsigtig

Når en varmlaminering er færdig, skal du lade lamineringsmaskinen køle helt ned. Husk, at rullerne i lamineringsmaskinen stadig er varme. Hvis ikke, kan det beskadige lamineringslommen og dokumentet, der skal lamineres!

Bemærk: Nedkølingstiden kan variere afhængigt af temperaturen og luftfugtigheden der, hvor maskinen bruges.

Læg dokumentet, der skal lamineres, i en lamineringslomme af en passende størrelse.

● Lamineringsforløbet

Sørg for, at lommen ikke føres skævt ind i maskinen.

Bemærk

Hvis lommen alligevel føres skævt ind, skal du bruge "Anti-tilstopningsfunktion", som beskrevet i afsnittet *Anti-blokeringsfunktion (ABS)*.

- Stik nu lamineringslommen langsomt ind i lommeindføringen **1**
- Når du har trykket lommen et par centimeter ind i åbningen **1**, trækker maskinen automatisk resten af lommen ind. Slip lommen, så snart du kan se, at den automatisk trækkes ind. - Fig. C.

Forsigtig

- Sørg for, at der er mindst 23 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers føres lommen ikke helt ud af maskinen efter lamineringen. Dette kan ødelægge lommen.
- Den laminerede lomme skubbes ud af åbningen på bagsiden af lamineringsmaskinen.

Bemærk

- Kun efter varmlaminering: Når den laminerede lomme skubbes ud af åbningen på bagsiden på lamineringsmaskinen, er den varm og kan nemt ændre form. Derfor skal den laminerede lomme køle ned i et minut, før du rører ved den.
- For at forbedre lamineringen, kan du lægge en tyk bog, en mappe eller en anden tung genstand på en lamineret lomme, mens den stadig er varm. Dette giver en jævn og perfekt overflade.
- Hvis du er færdig med at laminere, skal du slukke tænd/sluk-knappen **2** (○).
- Træk strømskikket ud af stikkontakten.

● Anti-tilstopningsfunktion (ABS)

I starten af lamineringen kan lommen trækkes skævt ind i maskinen, eller den kan sætte sig fast i maskinen.

- Hold anti-tilstopningsknappen nede, hvorefter maskinen holder op med at trække lommen ind. (Fig. D).
- Træk lamineringslommen ud af lamineringsmaskinen. Det anbefales at trække lamineringsfilmen ud i den retning, hvor den største del af lamineringsfilmen er placeret.
- Start lamineringen igen.

● Rengøring og pleje af produktet

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, når det rengøres eller bruges. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- Før rengøring: Afbryd produktet fra strømforsyningen.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud.
- Undgå, at vand eller andre væsker trænger ind i produktet.
- Produktet må ikke rengøres med slibemidler, hårde rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad produktet tørre efter rengøring.

● Rengøring af produktets inderside:

Hver gang der lamineres, samler der sig forurenende stoffer på rullerne i lamineringsmaskinen.

Dette påvirker med tiden lamineringsmaskinens ydeevne. Rullerne i lamineringsmaskinen skal derfor rengøres efter hver brug.

- Forbered apparatet som beskrevet i afsnittet *Forberedelse til varmlaminering*.
- Strømindikatoren **3** begynder at lyse. Når produktet har nået den rigtige driftstemperatur efter 3-5 minutter, begynder klar-indikatoren **4** at lyse grøn. Maskinen er nu klar til at laminere.

Når "Klar" indikatoren **4** lyser grøn, har lamineringsmaskinen nået driftstemperaturen. Fold et A4-ark på midten, og stik det ind i maskinen, uden en lomme. Hold folden foran, og sæt langsomt arket ind i åbningen **1**.

- Slip arket, så snart du kan se, at den automatisk trækkes ind. Forureningen på rullerne i lamineringsmaskinen sætter sig nu fast på papirarket. Papiret skubbes ud af lommeåbningen på bagsiden af lamineringsmaskinen.
- Gentag dette adskillige gange Brug et nyt ark hver gang.

Når du ikke længere ser nogen forurenende stoffer på papiret, er rullerne i lamineringsmaskinen rene.

● Opbevaring

- ☐ Produktet skal opbevares i dets originale emballage.
- ☐ Produktet skal opbevares på et tørt og sikkert sted, uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti og service

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 493557_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

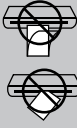
E-Mail: owim@lidl.dk



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	37
Krótką instrukcja	Strona	38
Przeznaczenie	Strona	38
Zakres dostawy	Strona	38
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	38
Opis części	Strona	40
Dane techniczne	Strona	40
Przed pierwszym użyciem	Strona	40
Przygotowanie do laminowania na gorąco	Strona	40
Proces laminowania	Strona	41
Funkcja antyblokad (ABS)	Strona	41
Czyszczenie i utrzymanie	Strona	41
Czyszczenie	Strona	41
Czyszczenie wnętrza urządzenia	Strona	42
Przechowywanie	Strona	42
Utylizacja	Strona	42
Gwarancja i serwis	Strona	43
Gwarancja	Strona	43
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	43
Serwis	Strona	43

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, podręczniku szybkiej instalacji, instrukcjach bezpieczeństwa i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.		UWAGA! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Uwaga” oznacza możliwość wystąpienia szkody majątkowej.
	UWAGA: Ten symbol w połączeniu z hasłem „Uwaga” dostarcza dodatkowych przydatnych informacji.		Produkt należy stosować wyłącznie w suchych zamkniętych pomieszczeniach.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne		Klasa bezpieczeństwa II: Produkt posiada podwójną izolację i nie jest wymagane połączenie z uziemieniem.
	UWAGA! Niewłaściwe użycie		OSTROŻNIE! gorąca powierzchnia
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi
	Woreczek		

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 493557_2504 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi. Krótka instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

● Przeznaczenie

Laminator jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych, do laminowania na gorąco dokumentów z papieru lub kartonu. Nie jest on przeznaczony do stosowania z innymi materiałami.

Odpowiedni Nieodpowiedni do

Użytek prywatny	Cele przemysłowe/handlowe Użytkowanie w klimacie tropikalnym
-----------------	---

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieautoryzowanej modyfikacji produktu zostaną uznane za nieuzasadnione. Każde takie użycie odbywa się na własne ryzyko.

● Zakres dostawy

- 1 Laminator z dołączoną przystawką do cięcia
- 5 Woreczki do laminowania DIN A4 do laminowania na gorąco (80 µm)
- 1 Instrukcja obsługi



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają zagrożenie uduszenia. Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Prosimy stale przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Produkt należy używać wyłącznie z gniazdem z zabezpieczeniem RCD.
- Laminator należy trzymać z dala od zwierząt domowych.
- Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego.

- Nie należy umieszczać produktu w wodzie lub w miejscach, w których może zbierać się woda.
- Nie należy używać produktu do obciążenia indukcyjnych (takich jak silniki lub transformatory).
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu.
W przypadku usterki naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Podczas czyszczenia i użytkowania nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony należy go odłączyć od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i natężenie prądu są zgodne z parametrami zasilania podanymi na etykiecie znamionowej produktu.
- Produkt należy odłączyć od zasilania, gdy nie jest używany lub przed czyszczeniem.
- Nie należy stosować żadnych rozpuszczalników ani roztworów czyszczących do produktu. Produkt należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.
- Produktu nie należy przykrywać.

OSTRZEŻENIE – RYZYKO OBRAŻEŃ



Części ruchome

Należy trzymać części ciała z dala od części ruchomych. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych zgnieciem.

- Nie należy podłączać żadnych urządzeń, których moc przekracza wartość znamionową produktu. Może to spowodować przegrzanie lub uszkodzenie produktu lub innych urządzeń.
- Wtyczka zasilania produktu musi pasować do gniazdka. Nie można w żaden sposób modyfikować wtyczki zasilania. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek sieciowych i właściwych gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Produkt musi być łatwo dostępny. Zawsze należy upewnić się, że produkt można łatwo i szybko wyłączyć z gniazdka.
- Urządzenia generujące ciepło należy oddalić od produktu, aby uniknąć przypadkowego włączenia.
- Przed podjęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć produkt od napięcia sieciowego.
- Nie należy używać produktu razem z urządzeniami medycznymi.
- Nie należy podłączać produktu szeregowo.

UWAGA! Zakłócenia radiowe

- Nie należy używać produktu na pokładach samolotów, w szpitalach, pomieszczeniach usługowych lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Przesyłane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektronicznych.
- Produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może pogorszyć działanie rozruszników. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nigdy nie należy używać produktu w pobliżu gazów łatwopalnych lub obszarów zagrożonych wybuchem (np. lakierni), ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować eksplozję i pożar.
- OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania radia lub telewizora spowodowane nieautoryzowaną modyfikacją produktu.
- OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi ponadto odpowiedzialności za używanie lub wymianę kabli i produktów nie dystrybuowanych przez OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie usterek spowodowanych nieautoryzowanymi zmianami w produkcie oraz za wymianę takich zmodyfikowanych produktów.

● Opis części

- 1** Otwór wejściowy woreczka
- 2** Włacznik

- 3** Kontrolka zasilania
- 4** Kontrolka gotowości
- 5** Przycisk ABS

● Dane techniczne

Napięcie robocze 230 V~, 50 Hz

Moc znamionowa 265 W

Klasa ochrony II / □

Szerokość woreczka max. 230 mm

Grubość woreczka do laminowania na gorąco maks. 125 µm

Czas laminowania	80 µm	125 µm
DIN A4	88 s	88 s

● Przed pierwszym użyciem

- Położyć urządzenie na twardej, płaskiej i równej powierzchni.
- Ustawić laminator tak, aby było przed nim wystarczająco dużo miejsca, tak aby woreczek mógł w całości wyjść z laminatora.
- Nie należy używać urządzenia w gorącym, wilgotnym lub bardzo wilgotnym środowisku lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Gniazdko sieciowe musi być łatwo dostępne, aby w razie awarii można było łatwo odłączyć kabel zasilający.

Woreczki odpowiednie do laminowania

Do laminowania na gorąco można używać woreczków o szerokości do 230 mm i maksymalnej grubości 125 µm. Należy pamiętać, że każdy woreczek do laminowania może być użyty tylko raz.

Uwaga

Do laminowania na gorąco należy używać wyłącznie woreczków, które są wyraźnie przeznaczone do laminowania na gorąco.

- Należy pamiętać, że dostarczane z laminatorem woreczki do laminowania przeznaczone są wyłącznie do laminowania na gorąco.

● Przygotowanie do laminowania na gorąco

Włóż wtyczkę laminatora do gniazdka sieciowego.

- Ustawić włacznik **2** w pozycji „ON” („WŁĄCZONE”).
- Kontrolka zasilania **3** zaświeci się na niebiesko. Po 3–5 minutach, gdy produkt osiągnie właściwą temperaturę roboczą, kontrolka gotowości **4** zaświeci się na zielono. Urządzenie jest teraz gotowe do laminowania.

Uwaga

Gdy tylko kontrolka gotowości **4** zaświeci się na stałe, oznacza to, że laminator osiągnął temperaturę roboczą.

Uwaga: Czas nagrzewania może być różny w zależności od temperatury i wilgotności otoczenia.

Umieścić dokument przeznaczony do laminowania w woreczku do laminowania o odpowiednim rozmiarze.

Uwaga:

Należy dopilnować, aby wszystkie krawędzie dokumentu znajdowały się w odległości co najmniej dwóch milimetrów od krawędzi woreczka do laminowania, tak jak pokazano na rys. B.

- Upewnić się, że do laminowania używany jest tylko jeden woreczek. Najpierw odwrócić go,
- Aby uzyskać więcej informacji na temat procesu laminowania, należy zapoznać się z częścią Proces laminowania.

Ostrożnie

Po przeprowadzeniu laminowania na gorąco, przed rozpoczęciem laminowania na zimno, należy pozwolić laminatorowi całkowicie ostygnąć. Należy pamiętać, że wałki wewnątrz laminatora będą nadal gorące. Może to spowodować uszkodzenie woreczka do laminowania i laminowanego dokumentu!

Uwaga: W zależności od temperatury i wilgotności otoczenia czas stygnięcia może być różny.

Umieścić dokument przeznaczony do laminowania w woreczku do laminowania o odpowiednim rozmiarze.

● Proces laminowania

Upewnić się, że woreczek nie jest wciągany pod kątem.

Uwaga

Jeśli mimo to woreczek zostanie wciągnięty pod kątem, należy użyć funkcji antyblokady, zgodnie z opisem w części *Funkcja antyblokady (ABS)*.

- Teraz powoli ręcznie wsunąć woreczek do laminowania w otwór na woreczki **1**.
- Po ręcznym wsunięciu woreczka na kilka centymetrów w otwór na woreczki **1** zostanie on automatycznie wciągnięty do końca. Puścić woreczek, gdy tylko zauważy się, że jest on automatycznie wciągany. – rys. C.

Ostrożnie

- Upewnij się, że przed laminatorem znajduje się co najmniej 23 cm wolnego miejsca. W przeciwnym razie po laminowaniu woreczek nie zostanie w całości wysunięty z laminatora. Może to spowodować uszkodzenie woreczka.
- Gotowy zalaminowany woreczek jest wyrzucany z otworu z tyłu laminatora.

Uwaga

- Tylko po laminowaniu na gorąco: Gdy gotowy zalaminowany woreczek jest wyrzucany z otworu z tyłu laminatora, jest on gorący i może łatwo zmienić swój kształt. Z tego powodu przed dotknięciem laminowanego woreczka należy pozwolić mu przez chwilę ostygnąć.
- Aby poprawić efekt laminowania, można położyć na jeszcze gorącym zalaminowanym woreczku książkę, teczkę lub inny ciężki, płaski przedmiot. Pomoże to zapewnić gładką, idealną powierzchnię.
- Po zakończeniu laminowania należy ustawić włącznik **2** w pozycji „OFF” (O).
- Należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego.

● Funkcja antyblokady (ABS)

Na początku procesu laminowania woreczek może zostać wciągnięty pod kątem lub zakleszczyć się wewnątrz urządzenia.

- Kontynuować naciskanie przełącznika antyblokady, woreczek przestanie być wciągany. (Rys. D)
- Wyciągnąć woreczek do laminowania z laminatora. Zaleca się wyciąganie folii do laminowania w kierunku, w którym znajduje się większa część folii.
- Ponowne uruchomienie procesu laminowania.

● Czyszczenie i utrzymanie

● Czyszczenie

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia lub obsługi nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Przed czyszczeniem należy: Odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Produkt należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.
- Nie dopuszczać do dostawania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie używać materiałów ściernych, żrących środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Następnie pozwolić produktowi wyschnąć.

● Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Podczas każdego laminowania na wałkach wewnątrz laminatora gromadzą się zanieczyszczenia.

Z biegiem czasu wpływa to niekorzystnie na wydajność laminatora. Dlatego wałki wewnątrz laminatora należy czyścić po każdym użyciu.

- Przygotować urządzenie zgodnie z opisem w części *Przygotowanie do laminowania na gorąco*,
- Kontrolka zasilania [3] zaświeci się na niebiesko. Po 3-5 minutach, gdy produkt osiągnie właściwą temperaturę roboczą, kontrolka gotowości [4] zaświeci się na zielono. Urządzenie jest teraz gotowe do laminowania.

Gdy tylko kontrolka gotowości [4] zaświeci się na stałe, laminator osiągnął temperaturę roboczą. Kartkę papieru A4 złożoną na środku, bez woreczka i z zagięciem z przodu, powoli wsunąć w szczelinę [1].

- Puścić kartkę, gdy tylko zauważy się, że jest ona wciągana automatycznie. Zanieczyszczenia na wałkach wewnątrz laminatora mocno przyczepią się do arkusza papieru. Papier jest wysuwany przez tylną szczelinę laminatora.
- Powtórzyć ten proces czyszczenia kilka razy. Za każdym razem używać świeżej kartki papieru.

Gdy na papierze nie widać już żadnych zanieczyszczeń, wałki wewnątrz laminatora są czyste.

● Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 493557_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 223974996

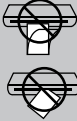
E-Mail: owim@idl.pl



Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai	Psl	45
Trumpoji instrukcija	Psl	46
Paskirtis	Psl	46
Komplektacija	Psl	46
Pastabos dėl saugos	Psl	46
Dalių aprašymas	Psl	47
Techniniai duomenys	Psl	47
Prieš naudojant pirmą kartą	Psl	48
Pasirengimas karštajam laminavimui	Psl	48
Laminavimo procesas	Psl	48
Apsaugos nuo užstrigimo funkcija (ABS)	Psl	49
Valymas ir priežiūra	Psl	49
Valymas	Psl	49
Prietaiso vidaus valymas:	Psl	49
Laikymas	Psl	49
Išmetimas	Psl	49
Garantija	Psl	50
Veiksmi norint pasinaudoti garantija	Psl	50
Klientų aptarnavimas	Psl	50

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje naudojimo instrukcijoje, trumpojoje instrukcijoje, saugos instrukcijose ir ant pakuotės:

	PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ žymi didelės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.		ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ žymi vidutinės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.
	ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą.		DĖMESIO! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ įspėja apie gresiantį pavojų sugadinti turtą.
	PASTABA: Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pastaba“ žymi papildomą naudingą informaciją.		Gaminį naudoti tik sausose patalpose.
	Kintamoji srovė / įtampa		Saugos klasė II: Šis gaminys yra su dviguba izoliacija, todėl jo nereikia prijungti prie apsauginio įžeminimo.
	DĖMESIO! Neteisingas naudojimas		ATSARGIAI! karštas paviršius
	CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms, šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.		Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos
	Vokelis		

LAMINAVIMO APARATAS

● Trumpoji instrukcija

Šis dokumentas – tai sutrumpinta visos naudojimo instrukcijos spausdintinė versija. Nuskaityę QR kodą, pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 493557_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija ir ją atsisiųsti.

Ši sutrumpinta instrukcija yra produkto sudedamoji dalis. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Išsaugokite šią sutrumpintą instrukciją ir perduodami produktą kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

Šis laminatorius skirtas naudoti tik buityje, popierinių ir kartoninių dokumentų laminavimui karštu būdu. Jis nėra skirtas naudoti su kitomis medžiagomis.

Tinka	Netinka
Asmeninis naudojimas	Naudojimas pramonėje ar komerciniams tikslams
	Naudojimas tropiniame klimate

Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu. Pretenzijos, kilusios dėl netinkamo gaminio naudojimo arba dėl neleistino gaminio pakeitimo, bus laikomos negarantinėmis. Taip netinkamai naudodami jūs patys prisiimate atsakomybę už kylančius pavojus.

● Komplektacija

- 1 Laminatorius su pritvirtinamuoju pjovimo priedu
- 5 Laminavimo vokeliai DIN A4 formato, skirti karštam laminavimui (80 µm)
- 1 Naudojimo instrukcijos



Pastabos dėl saugos

PRIEŠ PRADĖDAMI GAMINĮ NAUDOTI, SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOMIS! PERDUODAMI ŠĮ GAMINĮ KITIEMS KARTU PERDUOKITE IR VISUS JO DOKUMENTUS!

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ IR VAIKŲ GYVYBEI BEI PAVOJUS JIEMS PATIRTI NELAIMINGŲ ATSIKIMŲ!

⚠️ PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Gaminį visada prašome laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
- Gaminio negali naudoti vaikai. Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Šį gaminį gali naudoti asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jeigu jie prižiūrimi arba apmokomi saugiai naudotis gaminiu, ir jei supranta apie gaminio keliamą pavojų. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus!

- Gaminįjunkite tik į liekamosios srovės prietaisus (RCD) apsaugotą kištukinį lizdą.
- Laikykite laminatorių toliau nuo naminių gyvūnų.
- Gaminys tinkamas naudoti tik patalpose.
- Nenaudokite gaminio vandenyje ir vietose, kur gali rinktis vanduo.
- Nenaudokite gaminio indukciniams apkrovoms (pvz., varikliams ar transformatoriams).
- Gaminio niekada nebandykite remontuoti patys. Gedimo atveju remontą turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai.
- Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius, kai jį valote ar naudojate. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

- Niekada nenaudokite sugedusio gaminio. Gedimo atveju atjunkite gaminį nuo maitinimo įtampos ir kreipkitės į pardavėją.
- Prieš jungdami gaminį prie maitinimo įtampos patikrinkite, ar įtampa ir srovė atitinka specifikacijas, nurodytas gaminio techninių duomenų etiketėje.
- Atjunkite gaminį nuo maitinimo įtampos prieš jį valydami ir tuomet, kai nenaudojate.
- Nevalykite gaminio jokiais tirpikliais ar valymo tirpalais. Gaminį valykite tik šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
- Gaminio negalima uždengti.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI



Judančios dalys

Saugokite kūno dalis nuo judančių dalių. Gresia sutraiškymo traumų pavojus.

- Nejunkite jokių prietaisų, kurių galia viršija šio gaminio išvesties galią. Priešingu atveju gaminys gali perkaisti ir sugesti arba sugadinti kitą įrangą.
- Gaminio maitinimo tinklo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Kištuko negalima jokiais būdais perdaryti. Naudojant originalios konstrukcijos maitinimo tinklo kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Gaminys turi būti lengvai prieinamas. Jis visada turi būti lengvai ir greitai ištraukiamas iš kištukinio lizdo.
- Kaistančius prietaisus reikia atskirti nuo gaminio, kad netyčia jo nepažeistų.
- Atjunkite gaminį nuo maitinimo įtampos, prieš pradėdami vykdyti bet kokius priežiūros darbus.
- Nenaudokite gaminio kartu su medicinos prietaisais.

● **Techniniai duomenys**

Darbinė įtampa 230 V~, 50 Hz

Vardinė galia 265 W

Apsaugos klasė II / 

Maksimalus vokelio plotis – 230 mm

Maksimalus laminavimo vokelio storis karštajam laminavimui – 125 µm

Laminavimo trukmė	80 µm	125 µm
DIN A4	88 sek.	88 sek.

- Nejunkite gaminių nuosekliai.

DĖMESIO! Radijo trikdžiai

- Nenaudokite gaminio lėktuvuose, ligoninėse, tarnybinėse patalpose arba šalia medicininių elektroninių sistemų. Belaidžiu ryšiu perduodami signalai gali turėti įtakos jautrios elektronikos veikimui.
- Laikykite gaminį bent 20 cm atstumu nuo širdies stimuliatorių arba implantuojamų kardioverterių defibriliatorių, nes elektromagnetinė spinduliuotė gali sutrikdyti širdies stimuliatorių veikimą. Perduodamos radijo bangos gali trukdyti klausos aparatams.
- Nelaikykite gaminio šalia degių dujų ar sprogioje aplinkoje (pvz., dažyklose), nes skleidžiamos radijo bangos gali sukelti sproginimą ir gaisrą.
- „OWIM GmbH & Co. KG“ neatsako už radijo ar televizijos trikdžius, atsiradusius dėl neleistino gaminio konstrukcijos keitimo. „OWIM GmbH & Co. KG“ taip pat neprisima jokios atsakomybės už ne „OWIM“ platinamų laidų ir gaminių naudojimą ar keitimą.
- Tik gaminio naudotojas atsako už trikdžių, kurias sukėlė neleistini gaminio perdarymai, pašalinimą ir tokių perdarytų gaminių keitimą.

● **Dalių aprašymas**

- 1 Vokelio įkišimo anga
- 2 Įjungimo ir išjungimo mygtukas
- 3 „Maitinimo“ indikatorius lemputė
- 4 „Parengties“ indikatorius lemputė
- 5 ABS mygtukas

● **Prieš naudojant pirmą kartą**

- Pastatykite prietaisą ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Pastatykite prietaisą taip, kad prieš laminatorių būtų pakankamai laisvos vietos, kad vokelis galėtų visiškai išlįsti iš laminatoriaus.
- Nenaudokite prietaiso karštoje, drėgnoje ar labai drėgnoje aplinkoje arba netoli degių medžiagų.
- Maitinimo lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad nelaimės atveju būtų galima lengvai atjungti maitinimo kabelį.

Tinkami laminavimo vokeliai

Karštajam laminavimui galite naudoti vokelius, kurių plotis yra iki 230 mm, o maksimalus storis – 125 µm. Atkreipkite dėmesį, kad kiekvienas laminavimo vokelis gali būti naudojamas tik vieną kartą.

Dėmesio!

Karštajam laminavimui naudokite tik specialiai tam skirtus laminavimo vokelius.

- Atkreipkite dėmesį, kad su laminatoriumi pateikiami laminavimo vokeliai skirti tik karštajam laminavimui.

● **Pasirengimas karštajam laminavimui**

Ijunkite laminatoriaus kištuką į elektros tinklo lizdą.

- Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį **[2]** į padėtį „ON“.
- Maitinimo indikatorius **[3]** užsidegs raudonai. Po 3–5 minučių, kai gaminys pasiekia reikiamą darbinę temperatūrą, „parengties“ indikatorius **[4]** užsidega žalia spalva. Įrenginys dabar yra paruoštas laminavimui.

Pastaba

Kai tik įsižiebia žalia „parengties“ indikatoriaus lemputė **[4]**, laminatorius pasiekia darbinę temperatūrą.

Pastaba: Įšilimo laikas gali skirtis priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir drėgmės.

Laminuotą dokumentą įdėkite į tinkamo dydžio laminavimo vokelį.

Dėmesio:

Užtikrinkite, kad visi dokumento kraštai būtų ne mažiau kaip 2 mm atstumu nuo laminavimo vokelio kraštų, kaip parodyta B pav.

- Įsitinkinkite, kad laminavimui naudojate tik vieną vokelį. Pirmiausia jį atlenkite į viršų,
- Daugiau informacijos apie laminavimo procesą rasite skyriuje „Laminavimo procesas“.

Atsargiai

Po karštojo laminavimo palikite laminatorių visiškai atvėsti. Atminkite, kad laminatoriaus viduje esantys ritinėliai vis dar bus karšti. Tai gali sugadinti laminavimo vokelį ir laminuojamą dokumentą!

Pastaba: Aušinimo laikas gali skirtis priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir drėgmės.

Laminuotą dokumentą įdėkite į tinkamo dydžio laminavimo vokelį.

● **Laminavimo procesas**

Įsitinkinkite, kad vokelis nėra įtrauktas kampu.

Pastaba

Jei vis dėlto vokelis įtraukiamas kampu, naudokite apsaugos nuo užstrigimo funkciją (ABS), kaip aprašyta skyriuje „Apsaugos nuo užstrigimo funkcija (ABS)“.

- Dabar lėtai įstumkite laminavimo vokelį į vokelio įvado angą **[1]**.
- Kai įkišite vokelį kelis centimetrus į vokelio įvado angą **[1]** rankiniam įdėjimui, jis bus įtrauktas automatiškai. Atleiskite vokelį vos tik pastebėję, kad jis yra automatiškai įtraukiamas. – C pav.

Atsargiai

- Užtikrinkite, kad prieš laminatorių būtų ne mažiau kaip 23 cm laisvos erdvės. Priešingu atveju vokelis nebus visiškai išstumtas iš laminatoriaus po laminavimo. Tai gali sugadinti vokelį.
- Užbaigtas laminuotas vokelis išstumiamas iš laminatoriaus galinės angos.

Pastaba

- Tik po karštojo laminavimo: Kai užbaigtas laminuotas vokelis išstumiamas iš laminatoriaus galinės angos, jis yra karštas ir gali lengvai pakeisti savo formą. Dėl šios priežasties leiskite laminuotam vokeliui atvėsti minutę prieš jį liečiant.
- Norėdami pagerinti laminavimo rezultatą, dar karštą laminuotą vokelį galite prispausti knyga, dokumentų aplanku ar bet koku kitu sunkiu, plokščiu daiktu. Tai padės užtikrinti lygų, nepriekaištingą paviršių.
- Jei laminavimas baigtas, perjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį [2] į padėtį „OFF“ (O).
- Išimkite maitinimo kištuką iš elektros tinklo lizdo.

● Apsaugos nuo užstrigimo funkcija (ABS)

Laminavimo proceso pradžioje vokelis gali būti įtrauktas kampu arba užstrigti prietaiso viduje.

- Toliau spauskite apsaugos nuo užstrigimo jungiklį ir vokelis nebus įtrauktas. (D pav.)
- Išimkite laminavimo vokelį iš laminatoriaus. Rekomenduojama laminavimo plėvelę traukti ta kryptimi, kurioje yra didesnė laminavimo plėvelės dalis.
- Pradėkite laminavimo procesą iš naujo.

● Valymas ir priežiūra

● Valymas

- ⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius, kai jį valote ar naudojate. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.
- Prieš valydami Atjunkite gaminį nuo elektros lizdo.
 - Gaminį valykite tik šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
 - Saugokite gaminį, kad jį po vidų nepatektų vanduo ar kiti skysčiai.
 - Valymui nenaudokite šveičiančių ir įsodinančių valymo tirpalų ar kietų šepetėlių.
 - Po to leiskite gaminiiui išdžiūti.

● Prietaiso vidaus valymas:

Kiekvieno laminavimo metu ant laminatoriaus vidinių ritinėlių kaupiasi nešvarumai.

Laikui bėgant tai neigiamai veikia laminatoriaus veikimą. Todėl po kiekvieno naudojimo reikia valyti laminatoriaus vidinius ritinėlius.

- Paruoškite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Pasirengimas karštam laminavimui“.
- Maitinimo indikatorius [3] užsidegs raudonai. Po 3–5 minučių, kai gaminys pasiekia reikiamą darbo temperatūrą, „parengties“ indikatorius [4] užsidega žalia spalva. Įrenginys dabar yra paruoštas laminavimui.

Kai tik įsižiebia žalia „parengties“ indikatorius lemputė [4], laminatorius pasiekia darbinę temperatūrą.

Lėtai įkiškite į angą [1] A4 formato popieriaus lapą, sulankstytą per vidurį, be vokelio, sulenkimu į priekį.

- Atleiskite lapą, kai tik pastebėsite, kad jis automatiškai įtraukiamas. Laminatoriaus viduje esančių ritinėlių nešvarumai dabar tvirtai prilimpa prie popieriaus lapo. Popierius išstumiamas iš laminatoriaus galinės angos.
- Pakartokite šį valymo procesą keletą kartų. Kiekvieną kartą naudokite švarų popieriaus lapą.

Kai ant popieriaus nebelieka jokių nešvarumų, laminatoriaus viduje esantys ritinėliai yra švarūs.

● Laikymas

- Nenaudojamą gaminį laikykite originalioje pakuotėje.
- Gaminį laikykite sausoje, saugioje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurių sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 493557_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● **Klientų aptarnavimas**



Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033144

El. paštas: owim@lidl.lt

Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	52
Lühijuhised	Lehekülg	53
Sihtotstarve	Lehekülg	53
Tarnekomplekt	Lehekülg	53
Ohutuselased märkused	Lehekülg	53
Osade kirjeldus	Lehekülg	54
Tehnilised andmed	Lehekülg	55
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	55
Ettevalmistus kuumlamineerimiseks	Lehekülg	55
Lamineerimisprotsess	Lehekülg	56
Blokeerimisvastane funktsioon (ABS)	Lehekülg	56
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	56
Puhastamine	Lehekülg	56
Seadme sisemuse puhastamine:	Lehekülg	56
Hoiustamine	Lehekülg	57
Jäätmekäitlus	Lehekülg	57
Garantii ja teenindus	Lehekülg	57
Garantii	Lehekülg	57
Garantii käsitlemine	Lehekülg	57
Teenindus	Lehekülg	58

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Kasutusjuhendis, kiirjuhendis, ohutusjuhistes ja pakendil on kasutatud järgmisi hoiatusi:

	OHT! See sümbol koos märgusõnaga „Oht“ tähistab kõrge riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.		HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.
	ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiga ohtu, mille vältimata jätmine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.		TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalikule varalisele kahjule.
	MÄRKUS! See sümbol koos märgusõnaga „Märkus“ annab täiendavat kasulikku teavet.		Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
	Vahelduvvool/pinge		Ohutusklass II: Tootel on topeltisolatsioon ja maandusega ohutusühendust pole vaja.
 	TÄHELEPANU! Vale kasutamine		HOIATUS! kuum pind
	CE-märkis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.	 	Ohutusalane teave Kasutusjuhised
	Tasku		

LAMINEERIMISSEADE

● Lühijuhised

See dokument on täispikkuses kasutusjuhendi lühendatud väljaanne. QR-koodi skannimisel satute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning seal saate täispikkuses kasutusjuhendit vaadata ja selle alla laadida, kui sisestate toote numbri (IAN) 493557_2504.

Lühijuhend on selle toote koostisosaks. Enne toote kasutamist tutvuge toote kõikide kasutus- ja ohutusjuhistega. Hoidke lühijuhend hoolikalt alles ja andke kogu dokumentatsioon toote edasiandmise korral kolmandatele isikutele.

● Sihtotstarve

See lamineerimisseade on mõeldud kasutamiseks eranditult kodumajapidamistes, paberist või papist dokumentide kuumlamineerimiseks. See ei ole ette nähtud kasutamiseks koos teiste materjalidega.

Sobib	Ei sobi
Erakasutus	Tööstuslikud/kaubanduslikud eesmärgid
	Kasutamine troopilises kliimas

Igasugune muu kasutus loetakse sobimatuks. Kõik pretensioonid, mis tulenevad toote ebaõigest kasutamisest või volitamata muutmisest, loetakse alusetuks. Iga selline kasutamine toimub teie enda vastutusel.

● Tarnekomplekt

- 1 Kinnitatava lõiketarvikuga lamineerimisseade
- 5 Lamineerimistaskud DIN A4 kuumlamineerimiseks (80 µm)
- 1 Kasutusjuhised



Ohutusalased märkused

ENNE TOOTE KASUTAMIST TUTVUGE KÕIGI OHUTUSJUHISTE JA KASUTUSJUHISTEGA! KUI ANNATE SELLE TOOTE EDASI, PALUN LISAGE KA KÕIK DOKUMENDID!

⚠ HOIATUS! VÄIKELASTE JA LASTEGA SEOTUD ÕNNETUSTE OHT NING OHT NENDE ELULE!

⚠ OHT! Lämbumisoht!

- Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga ilma järelevalveta. Pakkematerjal kujutab endast lämbumisohtu. Lapsed alahindavad sageli ohte. Hoidke toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Seda toodet ei või kasutada lapsed. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. Seda seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte. Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- Kasutage toote jaoks ainult RCD-kaitsega pistikupesad.
- Hoidke laminaator lemmikloomadest eemal.
- Toode sobib kasutamiseks üksnes sisefingimustes.
- Ärge asetage toodet vette ega kohta, kus vesi võib koguneda.
- Ärge kasutage toodet induktiivsetel seadmetel (nt mootorid või trafod).
- Ärge kunagi üritage toodet ise parandada. Rikke või talitushäire korral võib remonditööd teha ainult kvalifitseeritud personal.

- Ärge sukeldage seadme elektrilisi osi puhastamise või kasutamise ajal vee või muude vedelike sisse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet. Kui toode on kahjustatud, ühendage see vooluvõrgust lahti ja pöörduge jaemüüja poole.
- Enne toote ühendamist toiteallikaga kontrollige, et pinge ja voolutugevus vastaksid tootesildil esitatud toiteallikate andmetele.
- Ühendage toode vooluvõrgust lahti enne puhastustöid ja kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage tootel lahusteid ega puhastuslahuseid. Puhastage toodet ainult niiske lapiga.
- Vältige toote kinnikatmist.

HOIATUS - VIGASTUSTE OHT



Liikuvad osad

Hoidke kehaosad liikuvatest osadest eemal. Esineb muljumisvigastuste oht.

- Ärge ühendage seadmeid, mis ületavad selle toote nimivõimsust. See võib üle kuumeneda või toodet või muid seadmeid kahjustada.
- Tootte toitejuhe peab sobima pistikupessa. Toitepistikut ei tohi mingil viisil muuta. Modifitseerimata pistikute ja õigete pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Toodet peab olema kergesti ligipääsetav. Veenduge alati, et toodet saab kergesti ja kiiresti pistikupesast välja tõmmata.
- Soojust akumuleerivad seadmed tuleb tootest eraldada, et vältida juhuslikku aktiveerimist.
- Enne mistahes hooldustööde tegemist ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage toodet koos meditsiiniseadmetega.
- Ärge ühendage toodet jadaühendusse.

TÄHELEPANU! Raadiohäired

- Lülitage toode välja lennukites, haiglates, teenindusruumides või meditsiiniliste elektrooniliste süsteemide läheduses. Edastatavad traadita signaalid võivad mõjutada tundliku elektroonika funktsionaalsust.
- Hoidke toodet südamestimulaatoritest või siirdatavatest kardioverter-defibrillaatoritest vähemalt 20 cm kaugusel, kuna elektromagnetiline kiirgus võib kahjustada südamestimulaatorite funktsionaalsust. Edastatavad raadiolained võivad põhjustada kuuldeaparaatide häireid.
- Ärge asetage toodet tuleohtlike gaaside või plahvatusohtlike alade (nt värviöökojad) lähedusse, kuna tekkivad raadiolained võivad põhjustada plahvatusi ja tulekahju.
- OWIM GmbH & Co. KG ei vastuta raadio- või telerihäirete eest, mis tulenevad toote volitamata muutmisest. Lisaks ei võta OWIM GmbH & Co. KG endale mingit vastutust selliste kaablite ja toodete kasutamise või asendamise eest, mida OWIM ei turusta.
- Tootte kasutaja vastutab ainuisikuliselt toote volitamata muutmisest põhjustatud rikete kõrvaldamise ja selliste muudetud toodete asendamise eest.

● **Osade kirjeldus**

- 1 Koti sisendava
- 2 Toitelüliti
- 3 „Toite“ märgutuli
- 4 „Valmis“ märgutuli
- 5 ABS-nupp

● Tehnilised andmed

Tööpinge	230 V~, 50 Hz	
Nimivõimsus	265 W	
Kaitseklass	II / □	
Tasku laius max 230 mm		
Tasku paksus kuumlamineerimiseks max 125 mikronit		
Lamineerimise ajad	80 mikronit	125 mikronit
DIN A4	88 sekundit	88 sekundit

● Enne esmakordset kasutamist

- Asetage seade kindlale, lamedale ja tasasele pinnale.
- Seadistage seade nii, et laminaatori ees oleks piisavalt vaba ruumi, et tasku saaks laminaatorist täielikult välja tulla.
- Ärge kasutage seadet kuumas, märjas või väga niiskes keskkonnas ega tuleohtlike materjalide läheduses.
- Kasutatav võrgupistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et toitepistik oleks hädalokkorras kiiresti eemaldatav.

Sobivad lamineerimistaskud

Kuumlamineerimiseks võite kasutada taskuid laiusse kuni 230 mm ja paksusega kuni 125 µm. Pange tähele, et iga lamineerimistaskut võib kasutada ainult üks kord.

Tähelepanu

Kuumlamineerimiseks kasutage ainult selliseid lamineerimistaskuid, mis on spetsiaalselt ette nähtud kuumlamineerimiseks.

- Pange tähele, et laminaatoriga kaasas olevad lamineerimistaskud on mõeldud ainult kuumlamineerimiseks.

● Ettevalmistus kuumlamineerimiseks.

Sisestage laminaatori pistik vooluvõrku.

- Viige sees/väljas lüliti [2] asendisse „ON“

- Toite indikaator [3] süttib punaselt. 3–5 minuti pärast, kui toode on saavutanud õige töötemperatuuri, muutub „Valmis“ indikaatorituli [4] roheliseks. Masin on nüüd lamineerimiseks valmis.

Märkus

Niipea kui "Valmis" indikaatorituli [4] süttib rohelisena, on laminaator saavutanud oma töötemperatuuri.

Märkus: Kuumutamisaeg võib olenevalt ümbritseva õhu temperatuurist ja niiskusest erineda.

Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega lamineerimistaskusse.

Tähelepanu:

Veenduge, et dokumendi kõikidel servadel oleks lamineerimistasku servade vahel vähemalt kaks millimeetrit vaba ruumi, nagu on näidatud joonisel B.

- Veenduge, et kasutate lamineerimiseks ainult ühte taskut. Kõigepealt keerake see ümber.
- Lamineerimisprotsessi kohta lisateabe saamiseks lugege jaotist Lamineerimisprotsess.

Ettevaatust

Pärast kuumlamineerimist laske laminaatoril täielikult maha jahtuda. Pidage meeles, et laminaatori sees olevad rullid on endiselt kuumad. See võib kahjustada lamineerimistaskut ja lamineeritavat dokumenti!

Märkus: Jahutamisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja niiskusest erineda.

Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega lamineerimistaskusse.

● Lamineerimisprotsess

Veenduge, et tasku ei oleks viltu sisse tõmmatud.

Märkus

Kui sellest hoolimata tõmmatakse kott viltu sisse, kasutage blokeerimisvastast funktsiooni, nagu on kirjeldatud jaotises *Blokeerimisvastane funktsioon (ABS)*.

- Nüüd lükake lamineerimistasku aeglaselt tasku sisestuspessa [1] käsitsi kasutamiseks.
- Kui libistate tasku mitu sentimeetrit käsitsi tasku sisestuspessa [1], tõmmatakse see ülejäänud tee automaatselt sisse. Vabastage tasku niipea, kui märkate, et see tõmmatakse automaatselt sisse. - Joonis C.

Ettevaatust

- Veenduge, et laminaatori ees oleks vähemalt 23 cm vaba ruumi. Vastasel juhul ei väljutata taskut pärast lamineerimist täielikult laminaatorist. See võib toodet kahjustada.
- Valmis lamineeritud tasku väljutatakse laminaatori tagumisest avast.

Märkus

- Ainult pärast kuumlamineerimist: Kui valmis lamineeritud tasku väljutatakse laminaatori tagumisest avast, on see kuum ja võib kergesti muuta oma kuju. Sel põhjusel laske lamineeritud taskul enne selle puudutamist mõni minut jahtuda.
- Lamineerimistulemuse parandamiseks võite veel kuumu lamineeritud taskut raamatu, dokumendikausta või mõne muu raske ja lameda esemega pealt suruda. See aitab tagada sileda ja ideaalse pealispinna.
- Kui olete lamineerimise lõpetanud, viige ON/OFF lüliti [2] asendisse "OFF" (O).
- Eemaldage pistik vooluvõrgust.

● Blokeerimisvastane funktsioon (ABS)

Lamineerimisprotsessi alguses võidakse tasku viltu sisse tõmmata või see võib seadmesse kinni jääda.

- Jätke blokeerimisvastase lüliti vajutamist ja taskut ei tõmmata enam sisse. (Joon. D)
- Tõmmake lamineerimistasku laminaatorist välja. Soovitav on lamineerimiskile välja tõmmata suunas, kus asub suurem osa lamineerimiskilest.
- Alustage lamineerimisprotsessi uuesti.

● Puhastamine ja hooldus

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Ärge sukeldage toodet puhastamise või kasutamise ajal vee või muude vedelike sisse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.

- Enne puhastamist Ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Puhastage toodet ainult niiske lapiga.
- Ärge laske veel ega muudel vedelikel sattuda toote sisemusse.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid aineid, tugevatoimelisi puhastusaineid ega kõvasid harju.
- Pärast seda laske tootel kuivada.

● Seadme sisemuse puhastamine:

Iga lamineerimise ajal kogunevad laminaatori sees olevatele rullikutele saasteained

Aja jooksul mõjutab see negatiivselt laminaatori efektiivsust. Seetõttu peaksite laminaatori sees olevaid rullikuid pärast iga kasutuskorda puhastama.

- Valmistage seade ette nii, nagu on kirjeldatud lõigus *Ettevalmistus kuumlamineerimiseks*,
- Toite indikaator [3] süttib punaselt. 3-5 minuti pärast, kui toode on saavutanud nõuetekohase töötemperatuuri, muutub „Valmis“ indikaatortuli [4] roheliseks. Masin on nüüd lamineerimiseks valmis.

Niipea kui „Valmis“ indikaatortuli [4] süttib rohelisena, on laminaator saavutanud oma töötemperatuuri.

Sisestage keskelt volditud, ilma taskuta ja voldiga ees A4-formaadis paberileht aeglaselt avasse **1**.

- Vabastage leht niipea, kui märkate, et see tõmmatakse automaatselt sisse. Laminaatori sees olevatel rullidel olevad saasteained jäävad nüüd tugevalt paberilehe külge. Paber väljutatakse laminaatori tagumisest avast.

- Korrake seda puhastusprotsessi mitu korda. Kasutage iga kord uut paberilehte.

Kui te ei näe paberil enam saasteaineid, on laminaatori sees olevad rullid puhtad.

● Hoiustamine

- Kui toodet ei kasutata, säilitage seda originaalpakendis.
- Hoiustage toodet kuivas turvalises, lastele kättesaamatus kohas.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● Garantii ja teenindus

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaskasutatavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 493557_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

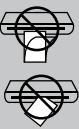
E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 60
Īsā pamācība	Lpp. 61
Paredzētā lietošana	Lpp. 61
Komplektācijas saturs	Lpp. 61
Drošības piezīmes	Lpp. 61
Daļu apraksts	Lpp. 62
Tehniskie dati	Lpp. 63
Pirms pirmās lietošanas reizes	Lpp. 63
Sagatavošanās karstajai laminēšanai	Lpp. 63
Laminēšanas process	Lpp. 64
Pretbloķēšanas funkcija (ABS)	Lpp. 64
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 64
Tīrīšana	Lpp. 64
Ierīces iekšpuses tīrīšana:	Lpp. 64
Uzglabāšana	Lpp. 65
Utilizācija	Lpp. 65
Garantija un serviss	Lpp. 65
Garantija	Lpp. 65
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 65
Serviss	Lpp. 65

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas pamācībā, īsajā lietošanas pamācībā, drošības norādījumos un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” apzīmē augsta riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.		BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.
	UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.		PAZIŅOJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Paziņojums” norāda uz iespējamu īpašuma bojājumu.
	PIEZĪME: Šis simbols kopā ar signālvārdu „Piezīme” sniedz papildu noderīgu informāciju.		Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās telpās.
	Maiņstrāva/spriegums		II drošības klase: Izstrādājumam ir dubulta izolācija, un nav nepieciešams drošības savienojums ar zemējumu.
	PAZIŅOJUMS! Nepareiza lietošana		BRĪDINĀJUMS! karsta virsma
	CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.		Drošības informācija Lietošanas pamācība
	Plēve		

LAMINĒŠANAS IERĪCE

● Īsā pamācība

Šis dokuments ir saīsināta pilnīgās lietošanas instrukcijas izdrukā. Noskenējot QR kodu, jūs nokļūsit tieši Lidl servisa lapā (www.lidl-service.com), un, ievadot preces numuru (IAN) 493557_2504, varat aplūkot un lejupielādēt pilnīgo lietošanas instrukciju. Īsā pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Rūpīgi uzglabājiēt īso pamācību un, nododot šo izstrādājumu trešajām personām, nododiet kopā ar to arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šis laminēšanas ierīce ir paredzēts lietošanai tikai mājsaimniecībās, papīra vai kartona dokumentu karstai laminēšanai. Tas nav paredzēts lietošanai ar citiem materiāliem.

Piemērots	Nav piemērots
Privātai lietošanai	Rūpnieciskiem/komerčiāliem mērķiem
	Lietošanai tropu klimatiskajos apstākļos

Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu. Jebkuras pretenzijas, kas izriet no izstrādājuma nepareizas lietošanas vai tā neatļautas modifikācijas, tiks uzskatītas par nepamatotām. Jebkura šāda izmantošana ir uz jūsu paša risku.

● Komplektācijas saturs

- 1 Laminēšanas ierīce ar piestiprināmu griešanas mehānismu
- 5 Laminēšanas plēves DIN A4 karstai laminēšanai (80 µm)
- 1 Lietošanas pamācība



Drošības piezīmes

PIRMS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS LŪDZAM IZLASĪT VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN LIETOŠANAS PAMĀCĪBU! NODODOT ŠO IZSTRĀDĀJUMU CITAM LIETOTĀJAM, LŪDZAM NODOT ARĪ VISU IZSTRĀDĀJUMA DOKUMENTĀCIJU!

⚠ BRĪDINĀJUMS! DRAUDI DZĪVĪBAI UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!

⚠ BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

- Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas draudus. Bieži vien bērni nenovērtē briesmas. Vienmēr uzglabājiēt izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiēt izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Šo izstrādājumu drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar izstrādājumu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par izstrādājuma lietošanu drošā veidā un tās izprot ar tā lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotāļties ar šo izstrādājumu. Tīrīšanu un lietotājam veicamās apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- Izmantojiēt izstrādājumu tikai ar RCD aizsargātu kontaktligzdu.
- Turiet laminatoru prom no mājdzīvniekiem.
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai iekštelpās.
- Nenovietojiēt izstrādājumu ūdenī vai vietās, kur var uzkrāties ūdens.
- Neizmantojiēt izstrādājumu induktīvām slodzēm (piemēram, motoriem vai transformatoriem).

- Nekad pašrocīgi neveiciet izstrādājuma remontu.
Bojājumu gadījumā remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Tīrīšanas vai izmantošanas laikā neieiegremdējiet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķīdumā. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.
- Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu.
Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota un sazinieties ar mazumtirgotāju, ja tas ir bojāts.
- Pirms izstrādājuma pievienošanas barošanas avotam pārbaudiet, vai spriegums un strāva atbilst informācijai par strāvas padevi, kas norādīta uz izstrādājuma marķējuma.
- Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota laikā, kad tas netiek lietots, kā arī pirms tīrīšanas darbiem.
- Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas šķīdumus uz izstrādājuma. Tīriet izstrādājumu tikai ar nedaudz samitrinātu lupatīti.
- Izstrādājumu nedrīkst pārklāt.

BRĪDINĀJUMS - TRAUMU GŪŠANAS RISKS



Kustīgās daļas

Sargājiet ķermeņa daļas no kustīgām daļām. Pastāv saspiēšanas risks.

- Nepievienojiet ierīces, kuru jauda pārsniedz šī izstrādājuma nominālo jaudu. Pretējā gadījumā izstrādājums var pārkarst vai radīt izstrādājuma vai cita aprīkojuma bojājumus.
- Izstrādājuma strāvas kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Strāvas kontaktdakšu nekādā veidā nedrīkst modificēt. Nemodificētu strāvas kontaktdakšu un atbilstošu kontaktlīgzdu lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izstrādājumam jābūt viegli pieejamam. Vienmēr pārliecinieties, ka izstrādājumu var viegli un ātri izvilkēt no kontaktlīgzdas.
- Ierīces, kas uzkrāj siltumu, ir jāatdala no izstrādājuma, lai izvairītos no nejaušas aktivizēšanas.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atvienojiet izstrādājumu no tīkla sprieguma.

- Nelietojiet izstrādājumu kopā ar medicīnas ierīcēm.
- Nesavienojiet izstrādājumu virknē.

PAZIŅOJUMS! Radio traucējumi

- Nelietojiet izstrādājumu lidmašīnās, slimnīcās, apkalpošanas telpās vai medicīnas elektronisko sistēmu tuvumā. Pārraidītie bezvadu signāli var ietekmēt jutīgās elektronikas funkcionalitāti.
- Glabājiet izstrādājumu vismaz 20 cm attālumā no elektrokardiostimulatoriem vai implantējamiem kardiovertera defibrilatoriem, jo elektromagnētiskais starojums var pasliktināt elektrokardiostimulatoru darbību. Pārraidītie radioviļņi var izraisīt dzirdes aparātu darbības traucējumus.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu uzliesmojošu gāzu tuvumā vai potenciāli sprādzienbīstamā vidē (piem., krāsu veikalā), jo radioviļņi var izraisīt sprādzienus un aizdegšanos.
- Uzņēmums „OWIM GmbH & Co. KG” nav atbildīgs par radio vai televīzijas uztveršanas traucējumiem, ko radījis izstrādājums, kam veiktas neatļautas izmaiņas. Tāpat „OWIM GmbH & Co. KG” neuzņemas nekādu atbildību par tādu kabeļu un izstrādājumu izmantošanu vai nomaiņu, ko neizplata „OWIM”.
- Izstrādājuma lietotājs ir pilnībā atbildīgs par darbības traucējumu novēršanu, kas radušies neatļautu izstrādājuma izmaiņu rezultātā, un šādu modificētu produktu nomaiņu.

● **Daļu apraksts**

- 1 Plēves ievades atvere
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 „Strāvas” indikatora gaismā
- 4 „Gatavības” indikatora gaismā
- 5 ABS (pretbloķēšanas funkcijas) poga

● Tehniskie dati

Darba spriegums	230 V~, 50 Hz	
Nominālā jauda	265W	
Aizsardzības klase	II / 	
Plēves platums maks. 230 mm		
Plēves biezums karstai laminēšanai maks. 125 mic		
Laminēšanas laiks	80 mic	125 mic
DIN A4	88 sek.	88 sek.

● Pirms pirmās lietošanas reizes

- Novietojiet ierīci uz stabilas, plakanas un līdzenas virsmas.
- Uzstādiet ierīci tā, lai laminatora priekšā būtu pietiekami daudz brīvas vietas un plēvi varētu pilnībā izvilkēt no laminatora.
- Nedarbiniet ierīci karstā, slapjā vai ļoti mitrā vidē vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Izmantotajai elektrotīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai avārijas gadījumā varētu viegli atvienot strāvas kabeli.

Piemērotas laminēšanas plēves.

Karstajai laminēšanai varat izmantot plēves ar platumu līdz 230 mm un maksimālo biezumu 125 µm. Ņemiet vērā, ka katru laminēšanas plēvi drīkst izmantot tikai vienu reizi.

Paziņojums

Karstajai laminēšanai izmantojiet tikai tādas laminēšanas plēves, kas ir paredzētas tieši karstajai laminēšanai.

- Ņemiet vērā, ka kopā ar laminatoru piegādātās laminēšanas plēves ir paredzētas tikai karstajai laminēšanai.

● Sagatavošanās karstajai laminēšanai

Ievietojiet laminatora kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.

- Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[2]** pozīcijā „ON” („IESLĒGTS”).

- Strāvas indikatora gaisma **[3]** kļūst sarkana. Pēc 3–5 minūtēm, kad izstrādājums ir sasniedzis pareizo darba temperatūru, Gatavības indikatora gaisma **[4]** kļūs zaļa. Iekārta tagad ir gatava laminēšanai.

Piezīme

Tiklīdz „Gatavības” indikatora gaisma **[4]** kļūst zaļa, laminators ir sasniedzis darba temperatūru.

Piezīme: Uzkaršanas laiks var atšķirties atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un mitruma.

Ievietojiet laminējamo dokumentu atbilstoša izmēra laminēšanas plēvē.

Paziņojums:

Pārliecinieties, ka visām dokumenta malām līdz laminēšanas plēves malām ir vismaz divi milimetri, kā parādīts B attēlā.

- Pārliecinieties, ka laminēšanai izmantojat tikai vienu plēvi. Vispirms apgrieziet to uz augšu.
- Plašāku informāciju par laminēšanas procesu lasiet sadaļā Laminēšanas process.

Uzmanību

Pēc karstās laminēšanas ļaujiet laminatoram pilnībā atdzist. Ņemiet vērā, ka laminatora rullīši joprojām būs karsti. Tas var sabojāt laminēšanas plēvi un laminējamo dokumentu!

Piezīme: Atdzišanas laiks var atšķirties atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un mitruma.

Ievietojiet laminējamo dokumentu atbilstoša izmēra laminēšanas plēvē.

● Laminēšanas process

Pārliecinieties, ka plēve nav ievilkta stūrī.

Piezīme

Ja, neskatoties uz to, plēve tiek ievilkta stūrī, izmantojiet „Pretbloķēšanas funkciju”, kā aprakstīts sadaļā *Pretbloķēšanas funkcija (ABS)*.

- Tagad lēnām iespiediet laminēšanas plēvi plēves ievades atverē [1] manuālai padošanai.
- Kad esat iebīdījis plēvi vairākus centimetrus plēves ievades atverē [1] manuālai padošanai, tā tiks automātiski ievilkta līdz galam. Atlaidiet plēvi, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek ievilkta automātiski. - C attēls

Uzmanību

- Nodrošiniet, lai laminatora priekšā būtu vismaz 23 cm brīvas vietas. Pretējā gadījumā plēve pēc laminēšanas netiks pilnībā izvadīta no laminatora. Tas var sabojāt plēvi.
- Apstrādātā laminētā plēve tiek izvadīta no laminatora aizmugures atveres.

Piezīme

- Tikai pēc karstās laminēšanas: Kad apstrādātā laminētā plēve tiek izvadīta no laminatora aizmugures atveres, tā ir karsta un var viegli mainīt savu formu. Šī iemesla dēļ, pirms pieskaraties laminētajai plēvei, ļaujiet tai minūti atdzist.
- Lai uzlabotu laminēšanas rezultātu, vēl karstu laminētu plēvi var noslogot ar grāmatu, dokumentu mapi vai jebkuru citu smagu, plakānu priekšmetu. Tas palīdzēs nodrošināt gludu, līdzenu virsmu.
- Ja esat pabeidzis laminēšanu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] uz „OFF” (O) „IZSLĒGTS”).
- Izņemiet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktilgzsda.

● Pretbloķēšanas funkcija (ABS)

Laminēšanas procesa sākumā plēve var tikt ievilkta stūrī vai iestrēgt ierīces iekšpusē.

- Turpiniet nospiegt pretbloķēšanas slēdzi, un plēve vairs netiks ievilkta. (D att.)

- Izvelciet laminēšanas plēvi no laminatora. Laminēšanas plēvi ieteicams izvilkst virzienā, kur atrodas lielākā laminēšanas plēves daļa.
- Atkārtoti sāciet laminēšanas procesu.

● Tīrīšana un kopšana

● Tīrīšana

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Tīrīšanas vai lietošanas laikā neiemērciet izstrādājumu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.
- Pirms tīrīšanas: Atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota.
- Tīriet izstrādājumu tikai ar nedaudz samitrinātu lupatiņu.
- Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem iekļūt izstrādājuma iekšpusē.
- Tīrīšanas nolūkam neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un šķidrumus vai cietas birstes.
- Ļaujiet pēc tam izstrādājumam nožūt.

● Ierīces iekšpusē tīrīšana:

Katras laminēšanas reizes laikā uz laminatora iekšpusē esošajiem rullīšiem uzkrājas netīrumi. Laika gaitā tas negatīvi ietekmē laminatora darbību. Tādēļ pēc katras lietošanas reizes ir jātīra laminatora iekšpusē rullīši.

- Sagatavojiet ierīci, kā aprakstīts sadaļā *Sagatavošanās karstajai laminēšanai*.
- Strāvas indikatora gaisma [3] kļūs sarkana. Pēc 3-5 minūtēm, kad izstrādājums ir sasniedzis pareizo darba temperatūru, Gatavības indikatora gaisma [4] kļūs zaļa. Iekārta tagad ir gatava laminēšanai.

Tiklīdz „Gatavības” indikatora gaisma [4] kļūs zaļa, laminators ir sasniedzis darba temperatūru. Lēnām ievietojiet atverē [1] vidū salocītu A4 papīra lapu, bez plēves un ar salocījumu priekšā.

- Atlaidiet lapu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek ievilkta automātiski. Netīrumi uz rullīšiem laminatora iekšpusē tagad stingri piestiprinās pie papīra loksnes. Papīrs tiek izvadīts no laminatora aizmugures atveres.
- Atkārtotiet tīrīšanas procesu vairākas reizes. Katru reizi izmantojiet jaunu papīra lapu.

Kad uz papīra vairs neredzat nekādus netīrumus, laminatora iekšpusē esošie rulliši ir tīri.

● Uzglabāšana

- Uzglabājiēt izstrādājumu tā oriģinālajā iepakojumā, kad to neizmantojat.
- Uzglabājiēt izstrādājumu sausā, drošā un bērniem nepieejamā vietā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Garantija un serviss

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 493557_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 8000 5808

E-pasts: owim@lidl.lv

